OPEL COMBO

Manual de Instrucciones



Contenido

Introducción

Combustibles	Denominación			
Aceite del motor	Calidad			
	Viscosidad			
Presión de inflado de los neumáticos		Tamaño de neumáticos	delante	detrás
	Neumáticos de verano			
	Neumáticos de invierno			
Pesos				
	Peso máximo autorizado			
	- Peso en vacio del modelo básico			
	= Carga			

Datos específicos del vehículo

Por favor, anote los datos de su vehículo en la página anterior para tenerlos a mano. Esta información está disponible en las secciones "Servicio y mantenimiento" y "Datos técnicos", así como en la placa de características.

Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Opel.

Todos los Reparadores Autorizados Opel le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Personal experimentado, formado por Opel, trabaja según las instrucciones específicas de Opel.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano en el vehículo.

Uso del presente manual

- Este manual describe todas las opciones y funciones disponibles para este modelo. **Algunas descripciones, incluidas las de la pantalla y las funciones del menú, pueden no ser válidas para su vehículo a causa de la variante del modelo, las especificaciones del país, el equipamiento especial o los accesorios.**
- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada sección le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este Manual de Instrucciones se representan vehículos con volante a la izquierda. El funcionamiento es similar para los vehículos con volante a la derecha.
- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en la sección "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (p. ej. izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.

- Es posible que las pantallas del vehículo no estén disponibles en su idioma.
- Los mensajes en pantalla y los rótulos interiores están impresos en **negrita**.

Peligro, Advertencia y Atención

⚠ Peligro

El texto marcado con ⚠ **Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

⚠ Advertencia

El texto marcado con ⚠ **Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o lesiones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

Atención

El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Símbolos

Las referencias a páginas se indican mediante ⇨. El símbolo ⇨ significa "véase la página".

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

Adam Opel AG

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo

Desbloqueo con la llave



Gire hacia delante la llave en la cerradura de la puerta del conductor.

Desbloqueo con el mando a distancia



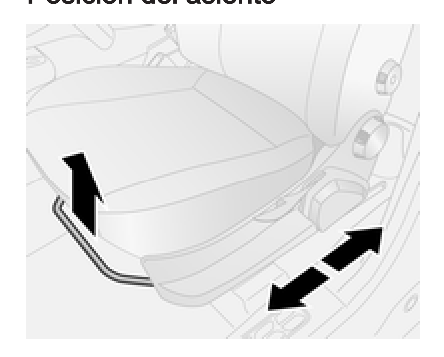
Pulse el botón para desbloquear las puertas y el compartimento de carga. Abra las puertas tirando de las manillas; para abrir el portón trasero, pulse el botón situado debajo de la manilla.

Si pulsa el botón , sólo se desbloquea el compartimento de carga.

Mando a distancia ⇨ 18, Cierre centralizado ⇨ 20, Compartimento de carga ⇨ 23.

Ajuste de los asientos

Posición del asiento

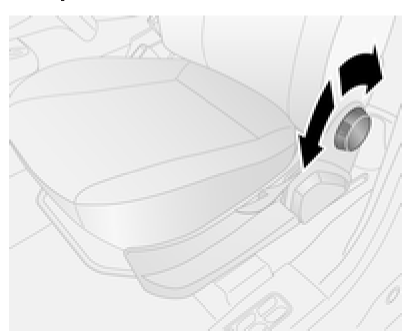


Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Posición de asiento ⇨ 30, Ajuste de los asientos ⇨ 31.

⚠ Peligro
Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

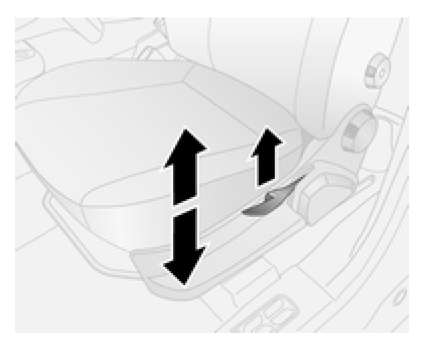
Respaldo del asiento



Gire la rueda de mano. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Posición de asiento ⇨ 30, Ajuste de los asientos ⇨ 31.

Altura del asiento



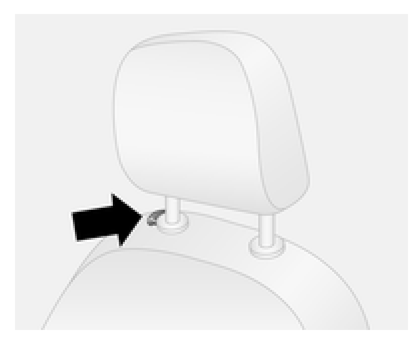
Movimiento de bombeo de la palanca

hacia arriba	=	más alto
hacia abajo	=	más bajo

Accione la palanca y ajuste el peso del cuerpo sobre el asiento para subirlo o bajarlo.

Posición de asiento ⇨ 30, Ajuste de los asientos ⇨ 31.

Ajuste de los reposacabezas



Pulse el resorte de retención, ajuste la altura y enclávelo.

Reposacabezas ⇨ 29.

Cinturón de seguridad



Extraiga el cinturón de seguridad y enclávelo en el cierre. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido y debe quedar bien ajustado al cuerpo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (máximo aprox. 25°).

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Posición de asiento ⇨ 30, Cinturones de seguridad ⇨ 32, Sistema de airbags ⇨ 36.

Ajuste de los retrovisores

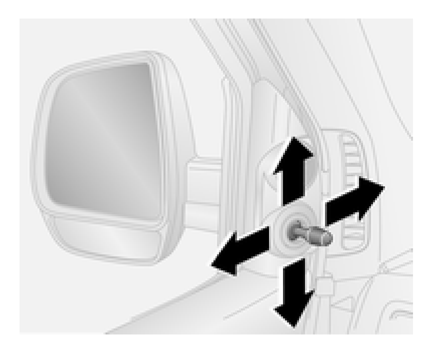
Retrovisor interior



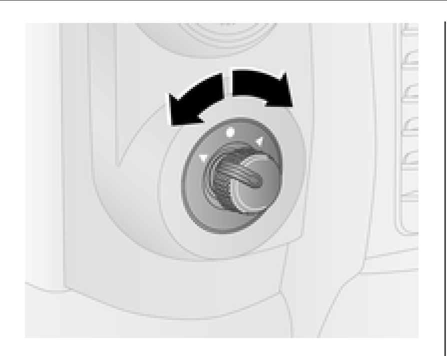
Ajuste la palanca en la parte inferior para reducir el deslumbramiento.

Retrovisor interior ⇨ 26.

Retrovisores exteriores



Bascule la palanca en la dirección deseada.

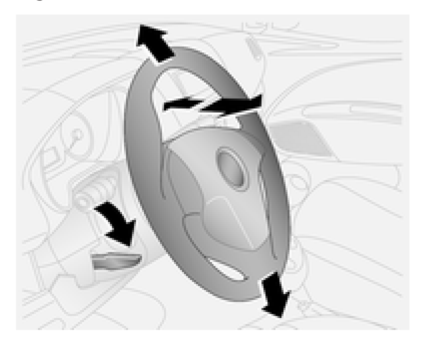


Seleccione el retrovisor exterior relevante girando el mando hacia la izquierda ◄ o la derecha ►. Luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

En la posición ● no hay seleccionado ningún retrovisor.

Retrovisores exteriores convexos ⇨ 25, Ajuste eléctrico ⇨ 25, Retrovisores exteriores plegables ⇨ 26, Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 26.

Ajuste del volante

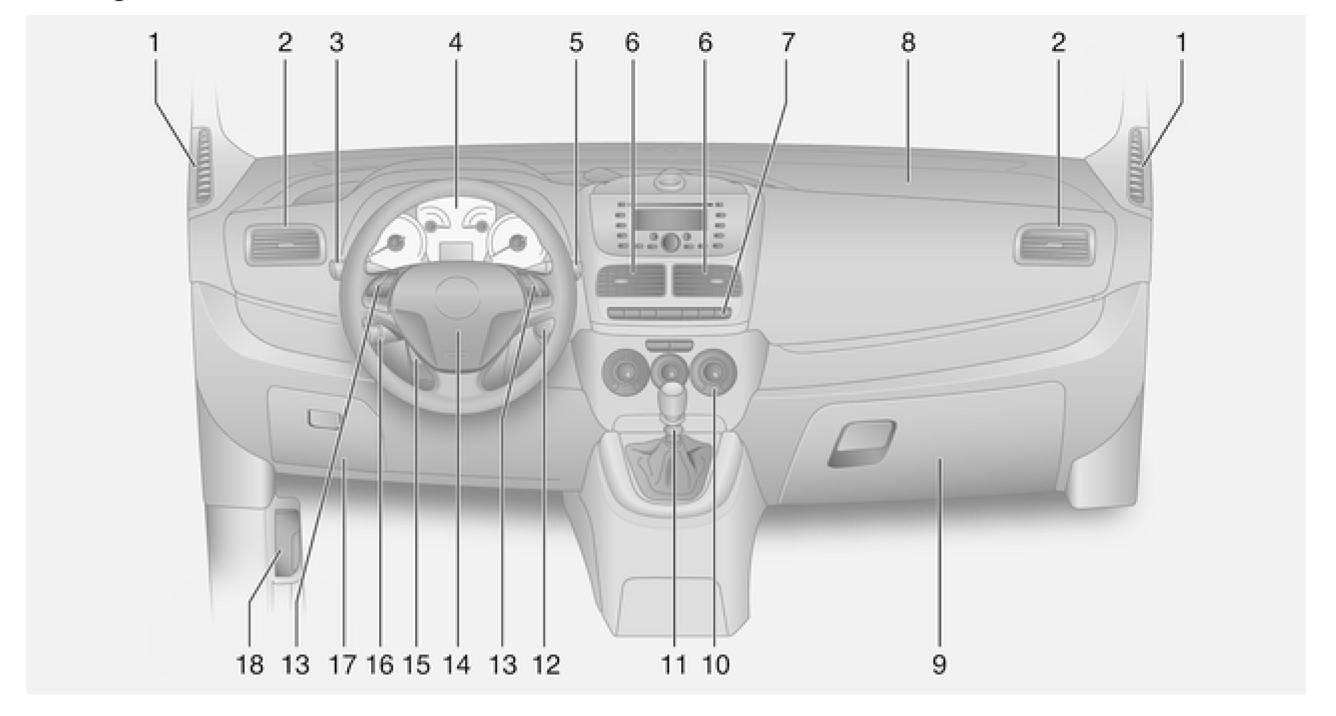


Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Sistema de airbags ⇨ 36, Posiciones de la llave del encendido ⇨ 82.

Vista general del tablero de instrumentos



1 Salidas de aire fijas 79
2 Salidas de aire laterales 79
3 Conmutador de las luces 70

Señalización de giros y cambios de carril, ráfagas, luz de cruce y luz de carretera 72

4 Instrumentos 57

Centro de información del conductor 66

5 Limpiaparabrisas, sistemas limpia y lavaparabrisas, limpialuneta 53

Reinicio del cuentakilómetros parcial 57

6 Salidas de aire centrales 79
7 Regulación del alcance de los faros 71

Faros antiniebla 72

Piloto antiniebla 72

Ordenador de a bordo 68

8 Airbag del acompañante 36
9 Guantera 46
10 Climatizador automático 75
11 Palanca selectora, cambio manual 87

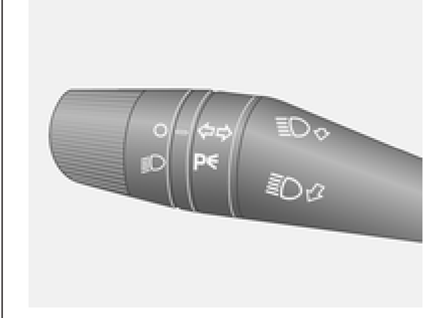
Cambio manual automatizado 87

12 Cerradura del encendido con bloqueo del volante 82
13 Mandos en el volante 52
14 Bocina 53

Airbag del conductor 36

15 Ajuste del volante 52
16 Regulador de velocidad 94
17 Caja de fusibles 117
18 Palanca de desbloqueo del capó 105

Iluminación exterior



Gire el conmutador de las luces

= Luces laterales

= Faros

Iluminación ⇨ 70.

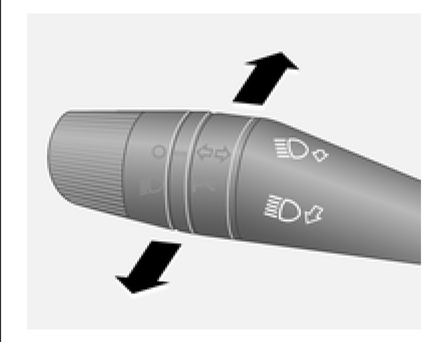
Luces antiniebla



Pulse el interruptor de las luces

㐄D	=	Faros antiniebla
O⫶	=	Piloto antiniebla

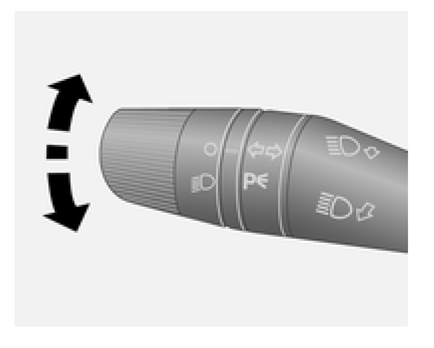
Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce



Ráfagas	=	Tire de la palanca
Luz de carretera	=	Presione la palanca
Luz de cruce	=	Tire de la palanca

Luz de carretera ⇨ 70, Ráfagas ⇨ 70.

Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba	=	intermitente derecho
Palanca hacia abajo	=	intermitente izquierdo

Señalización de giros y cambios de carril ⇨ 72.

Luces de emergencia



Se accionan con el botón .

Luces de emergencia ⇨ 71.

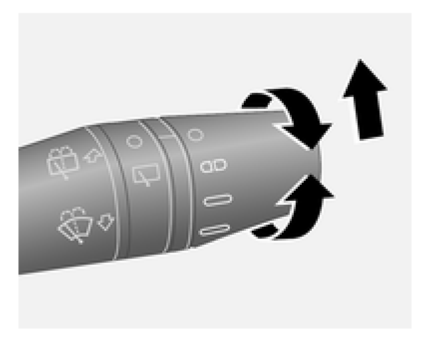
Bocina



Pulse .

Sistemas limpia y lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



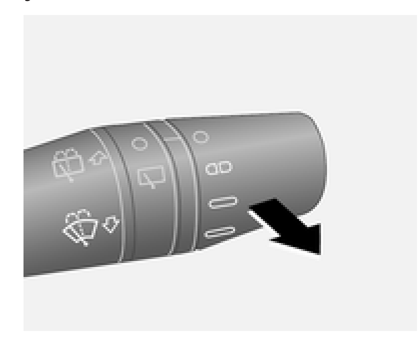
Palanca giratoria:

= velocidad rápida
= velocidad lenta
= barrido intermitente
= desconectar

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, desplace la palanca hacia arriba.

Limpiaparabrisas ⇨ 53, Sustitución de las escobillas ⇨ 109.

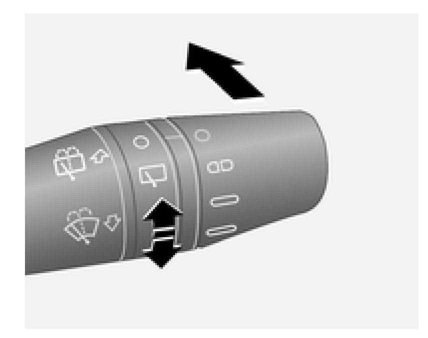
Sistemas lavaparabrisas y lavafaros



Tire de la palanca:

Sistema lavaparabrisas y lavafaros ⇨ 53, Líquido de lavado ⇨ 107.

Sistemas limpialuneta y lavaluneta



Gire para activar el limpialuneta.

El limpialuneta se conecta automáticamente cuando está conectado el limpiaparabrisas y se engrana la marcha atrás.

Limpia/lavaluneta ⇨ 54.

Presione la palanca.

Se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera y el limpialuneta realiza el barrido varias veces.

Climatización

Luneta térmica trasera, retrovisores exteriores térmicos



La resistencia térmica se acciona pulsando el botón .

Luneta térmica trasera ⇨ 28.

Desempañado y descongelación de los cristales



Ponga el control de temperatura en .

Ponga el ventilador en **4**.

Ponga el mando de distribución de aire en .

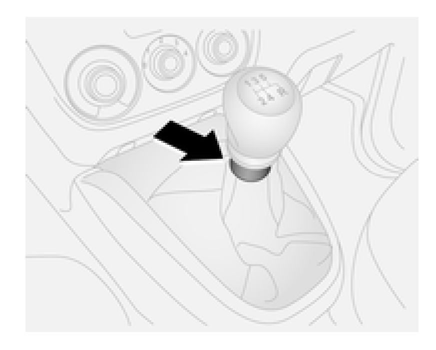
Refrigeración conectada.

Luneta térmica trasera conectada.

Climatizador automático ⇨ 75.

Caja de cambios

Cambio manual

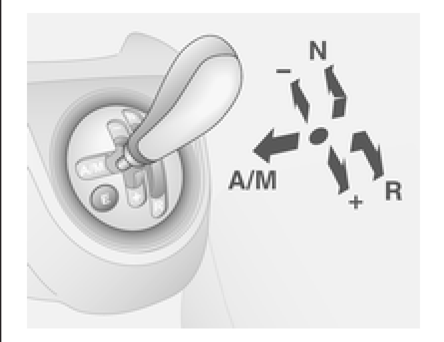


Marcha atrás: con el vehículo parado, pise el pedal de embrague, pulse el botón de desbloqueo de la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

Cambio manual ⇨ 87.

Cambio manual automatizado



N	=	posición de punto muerto
●	=	posición de marcha hacia delante
+	=	marcha más larga
-	=	marcha más corta
A/M	=	cambio entre modo automático y manual
R	=	marcha atrás (con bloqueo de la palanca selectora)

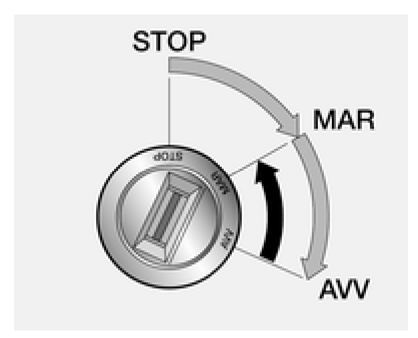
Cambio manual automatizado ⇨ 87.

Al salir de viaje

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- La presión de los neumáticos y su estado ⇨ 120, ⇨ 144.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos ⇨ 105.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los retrovisores, asientos y cinturones de seguridad ⇨ 25, ⇨ 30, ⇨ 34.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

Arranque del motor



- Gire la llave a la posición **MAR**
- mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo
- accione el embrague y el freno
- no pise el pedal del acelerador
- con motor diésel: gire la llave a la posición **MAR** para el precalentamiento y espere hasta que se apague el testigo de control
- gire la llave a la posición **AVV** y suéltela

Arranque del motor ⇨ 82.

Sistema stop-start



Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado y se cumplen determinadas condiciones, active la función de parada automática Autostop del siguiente modo:

- Pise el pedal del embrague
- ponga la palanca en punto muerto
- suelte el pedal del embrague

Una parada automática (Autostop) se indica cuando se muestra en el cuadro de instrumentos.

Para volver a arrancar el motor, pise de nuevo el pedal del embrague.

Sistema stop-start ⇨ 83.

Estacionamiento

- Accione siempre el freno de estacionamiento. Accione el freno de estacionamiento manual sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor. Gire la llave del encendido a la posición **STOP** y sáquela. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.
- Si el vehículo se encuentra en una superficie nivelada o cuesta arriba, engrane la primera marcha. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

  Si el vehículo se encuentra cuesta abajo, engrane la marcha atrás. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.
- Bloquee el vehículo con el botón 🔒 del mando a distancia.
- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Cierre las ventanillas y el techo solar.
- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 104.
- Después de circular a un régimen elevado o alta carga, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralentí durante unos 30 segundos antes de pararlo a fin de proteger el turbocompresor.

Llaves, cerraduras ⇨ 18, Inmovilización del vehículo durante un periodo de tiempo prolongado ⇨ 103.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras

Llaves

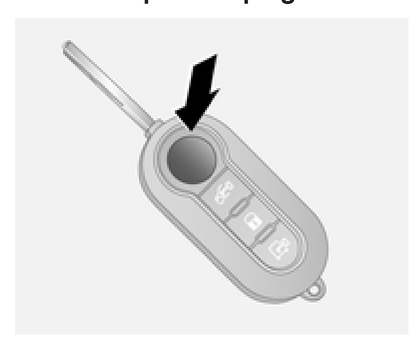
Llaves de repuesto

El número de llave figura en el Car Pass o en una etiqueta separable.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Cerraduras ⇨ 132.

Llave con paletón plegable



Pulse el botón para desplegarlo. Para plegar la llave, pulse primero el botón.

Car Pass

El Car Pass contiene datos relacionados con la seguridad del vehículo y debe guardarse en un lugar seguro.

Al llevar el automóvil a un taller, estos datos del vehículo son necesarios para realizar determinados trabajos.

Mando a distancia



Se usa para accionar:

- Cierre centralizado
- Sistema antirrobo mecánico

El mando a distancia tiene un alcance aproximado de 5 metros. Puede reducirse por influencias externas. Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y no accionarlo innecesariamente.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- Se ha excedido el alcance
- La tensión de la pila es demasiado baja
- Accionamiento repetido y frecuente del mando a distancia fuera del alcance de recepción del vehículo; será necesario volver a sincronizarlo
- Sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve periodo de tiempo
- Interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes

Desbloqueo ⇨ 20.

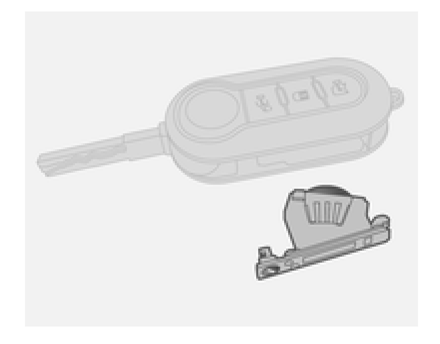
Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Llave con paletón plegable



Extienda la llave y retire la cubierta del compartimento de la batería quitando el tornillo con un destornillador adecuado. Retire la cubierta del compartimento de la batería de la llave y sustituya la batería (tipo CR 2032), prestando atención a la posición de instalación.

Vuelva a colocar la cubierta del compartimento de la batería en la llave y apriete el tornillo.

Cierre centralizado

Permite bloquear y desbloquear las puertas y el compartimento de carga.

Al tirar de una manilla interior se abre la puerta y se desbloquea el vehículo completo.

Nota

En caso de accidente de una determinada gravedad, el vehículo se desbloquea automáticamente.

Desbloqueo

Dependiendo de la configuración del vehículo.



Pulse el botón : Todas las puertas, puertas traseras / portón trasero y las puertas laterales correderas están desbloqueados.



Pulse el botón : El compartimento de carga (puertas traseras / portón trasero y puertas laterales correderas) están desbloqueados.

Bloqueo

Cierre todas las puertas. Si las puertas no están bien cerradas, el cierre centralizado no funcionará.



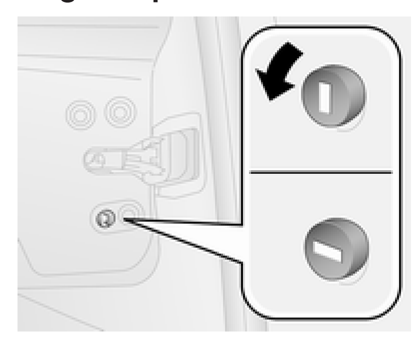
Pulse el botón .

Desbloqueo del compartimento de carga desde el interior del vehículo



Pulse el botón : El compartimento de carga (puertas traseras / portón trasero y puertas laterales correderas) están desbloqueados. Cuando el compartimento de carga está bloqueado, el LED del botón está iluminado.

Seguros para niños



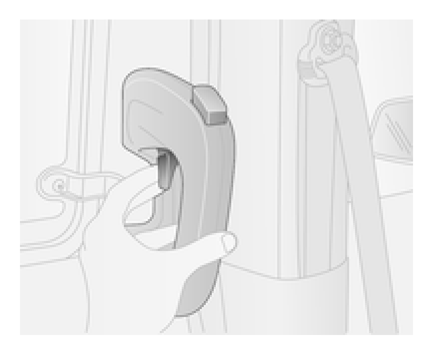
⚠ Advertencia

Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.

Usando una llave, gire el botón en la cerradura de la puerta corredera hasta la posición horizontal. La puerta no puede abrirse desde el interior.

Puertas

Puerta corredera



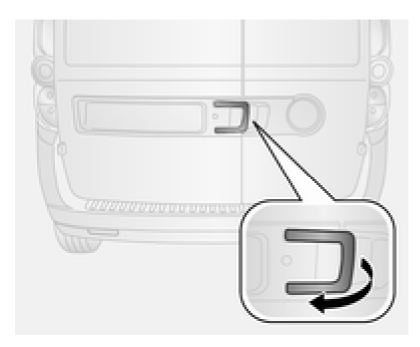
Tire de la palanca de la manilla interior y deslice la puerta.

La puerta se puede bloquear desde el interior pulsando el botón de la parte superior de la manilla interior.

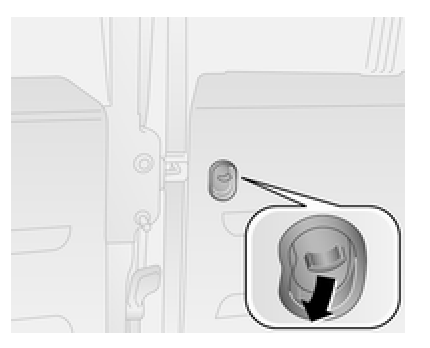
Atención

Asegúrese de que la puerta lateral esté completamente cerrada y segura antes de conducir el vehículo.

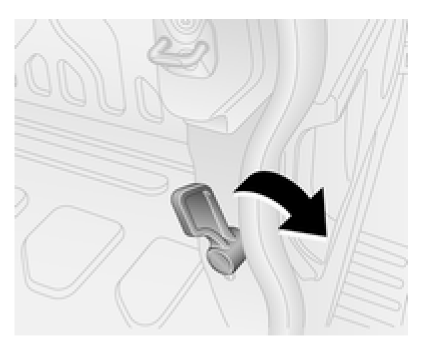
Puertas traseras



Para abrir la puerta trasera izquierda, tire de la manilla exterior.



La puerta se abre desde el interior del vehículo empujando hacia abajo la manilla interior.



La puerta trasera derecha se desbloquea utilizando la palanca.

⚠ Advertencia

Las luces traseras pueden quedar tapadas si se abren las puertas traseras y el vehículo está aparcado junto a la carretera.

Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia del vehículo, usando un triángulo de advertencia o cualquier otro dispositivo especificado por las normas de tráfico.



Las puertas se mantienen abiertas en un ángulo de 90º mediante tirantes de bloqueo. Para abrir las puertas a 180º, empuje el cierre y ábralas hasta la posición deseada.

⚠ Advertencia

Las puertas de abertura ampliada deben estar aseguradas cuando estén totalmente abiertas.

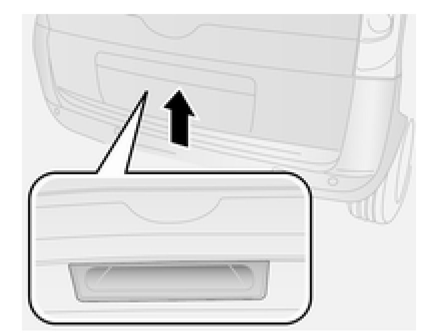
Si se dejan las puertas abiertas, el viento podría cerrarlas de forma inesperada.

Cierre siempre la puerta derecha antes que la izquierda.

Compartimento de carga

Portón trasero

Apertura



Pulse el botón situado debajo de la moldura.

⚠ Advertencia

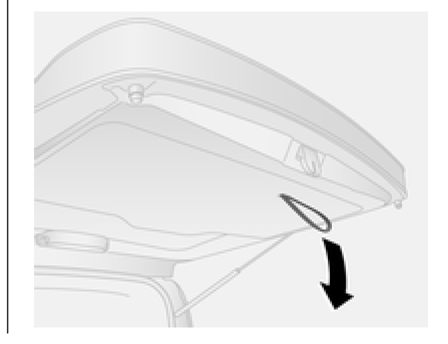
No circule con el portón trasero abierto o entreabierto, p. ej. al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos en el vehículo.

Atención

Antes de abrir el portón trasero, compruebe si hay obstrucciones por arriba, como una puerta de garaje, para evitar daños en el portón trasero. Compruebe siempre la zona de movimiento por encima y detrás del portón trasero.

Nota
Si se montan determinados accesorios pesados en el portón trasero, puede que éste no se mantenga en posición abierta.

Cierre



Utilice la manilla interior.

Asegúrese de que el portón trasero esté totalmente cerrado antes de circular.

Seguridad del vehículo

Sistema antirrobo

⚠ Advertencia
¡No utilice el sistema si hay personas en el interior del vehículo! Las puertas no se pueden desbloquear desde el interior.

El sistema antirrobo bloquea mecánicamente todas las puertas. Para activar el sistema todas las puertas deben estar cerradas.

El sistema se desactiva de forma automática en todas las puertas cuando:

- se desbloquean las puertas
- se coloca el interruptor de encendido en **MAR**

Activación



Pulse 🔒 dos veces en el mando a distancia.

Inmovilizador

El sistema forma parte de la cerradura del encendido y comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada.

El inmovilizador se activa automáticamente después de sacar la llave de la cerradura del encendido.

Si el testigo de control se ilumina al arrancar, hay una avería en el sistema del inmovilizador; no se puede arrancar el motor. Desconecte el encendido y repita el intento de arranque.

Si sigue encendido, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la ayuda de un taller.

Nota
El inmovilizador no bloquea las puertas. Después de salir del vehículo, siempre debe bloquearlo ⇨ 20.

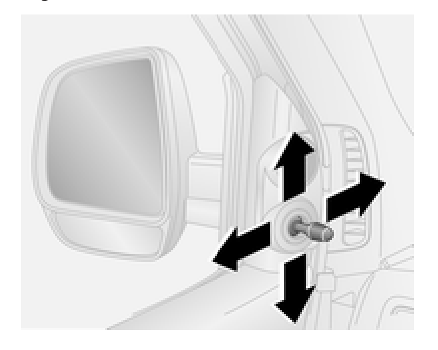
Testigo de control ⇨ 65.

Retrovisores exteriores

Forma convexa

El espejo exterior convexo contiene un área esférica y reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

Ajuste manual



Ajuste los retrovisores basculando la palanca en la dirección deseada.

Los retrovisores inferiores no son regulables.

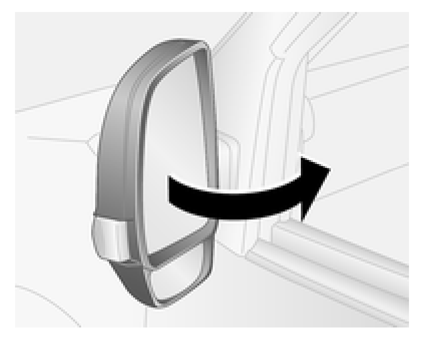
Ajuste eléctrico



Seleccione el retrovisor exterior relevante girando el mando hacia la izquierda ◄ o la derecha ►. Luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

En la posición ● no hay seleccionado ningún retrovisor.

Plegado



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Calefactado



Se conecta pulsando el botón .

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Retrovisor interior

Antideslumbramiento manual



Ajuste la palanca en la parte inferior para reducir el deslumbramiento.

Ventanillas

Elevalunas manuales

Las ventanillas pueden subirse y bajarse con las manivelas de los elevalunas.

Elevalunas eléctricos

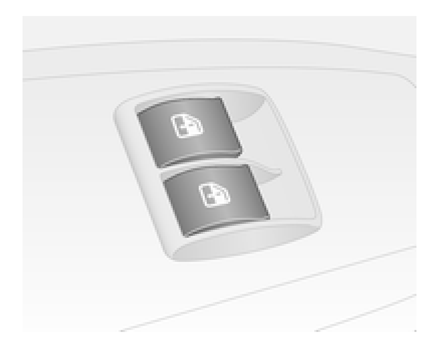
⚠ Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevalunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Si hay niños en los asientos traseros, active el seguro para niños de los elevalunas eléctricos.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Conecte el encendido para accionar los elevalunas eléctricos.



Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

Empuje o tire brevemente: la ventana sube o baja por etapas si se mantiene la presión sobre el interruptor.

Pulse o tire con más fuerza y luego suelte: la ventanilla sube o baja completamente con la función de seguridad activada. Para detener el movimiento, vuelva a accionar el interruptor en la misma dirección.

Con la llave del encendido extraída o en la posición **STOP**, se pueden operar las ventanas durante aproximadamente dos minutos y desactivarlas en cuanto se abra la puerta.

Función de seguridad

Si el cristal de la ventanilla encuentra algún obstáculo durante el cierre automático, se detiene inmediatamente y vuelve a abrirse.

Inicialización de los elevalunas eléctricos

Si la función de seguridad se activa cinco veces en menos de un minuto, ésta se desactivará. Las ventanillas solamente se cerrarán por etapas y no de forma automática.

Active la electrónica de las ventanillas del siguiente modo:

- Abra las ventanillas

o

- Desconecte el encendido y vuelva a conectarlo

La función de seguridad se restaura y las ventanillas funcionan de forma normal.

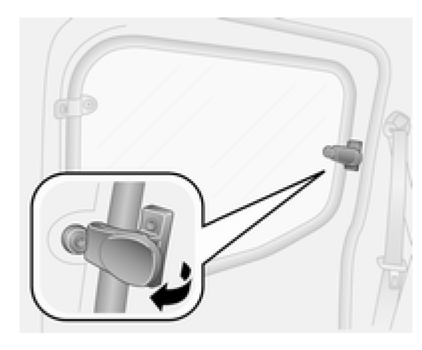
Seguro para niños en las ventanillas traseras



Pulse el interruptor para desactivar los elevalunas eléctricos de las puertas traseras. Para activarlos, pulse de nuevo .

Ventanillas traseras

Apertura de las ventanillas traseras



Para abrirlas, desplace la palanca hacia fuera hasta que la ventana se abra por completo.

Para cerrarlas, tire de la palanca y empújela hasta que se cierre por completo.

Luneta térmica trasera



Se conecta pulsando el botón .

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

El parasol tiene un bolsillo para tiques en la parte posterior.

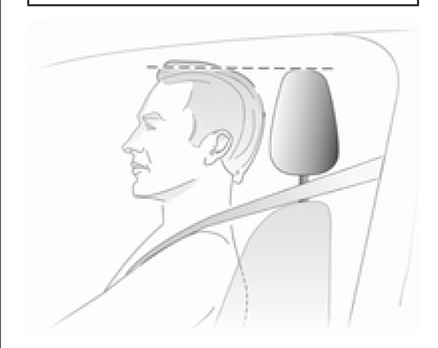
Asientos, sistemas de seguridad

Reposacabezas

Posición

⚠ Advertencia

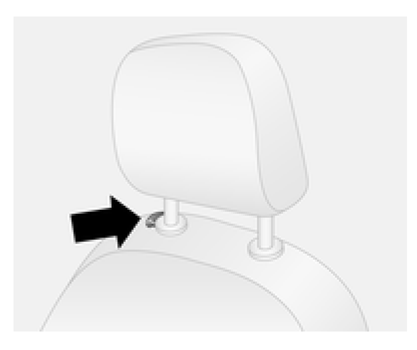
Conduzca siempre con el apoya cabezas ajustado en la posición correcta.



El borde superior del reposacabezas debe estar en la parte superior de la cabeza. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabezas en la posición más alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

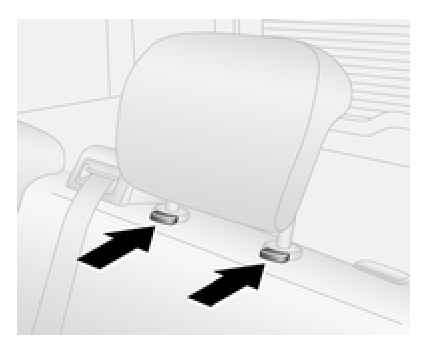
Ajuste

Reposacabezas en los asientos delanteros



Ajuste de la altura
Pulse el botón, ajuste la altura y enclave.

Reposacabezas en los asientos traseros



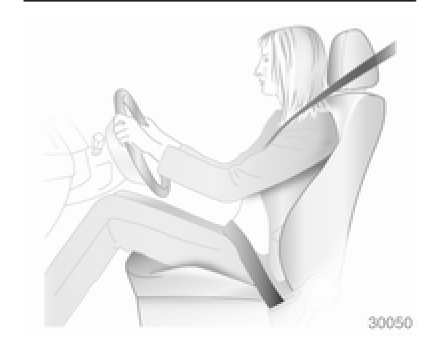
Ajuste de la altura
Tire hacia arriba del reposacabezas o pulse los resortes de retención para desbloquearlos y baje el reposacabezas.

Desmontaje
Presione los dos fiadores, tire del reposacabezas hacia arriba y desmóntelo.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠Advertencia
Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.



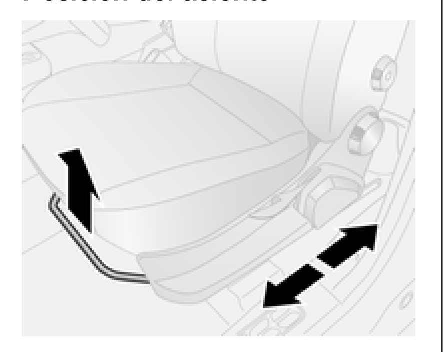
- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.
- Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo con un ángulo que le permita coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de unos 25°.
- Ajustar el volante ⇨ 52.
- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el marco del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Ajustar el reposacabezas ⇨ 29.
- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ⇨ 34.

Ajuste de los asientos

⚠ Peligro
Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

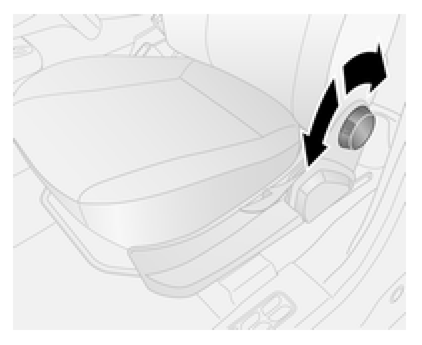
⚠ Advertencia
Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

Posición del asiento



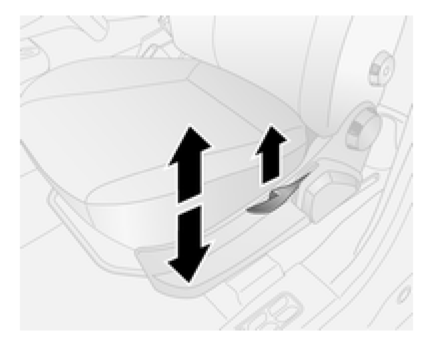
Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Respaldo del asiento



Gire la rueda de mano. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

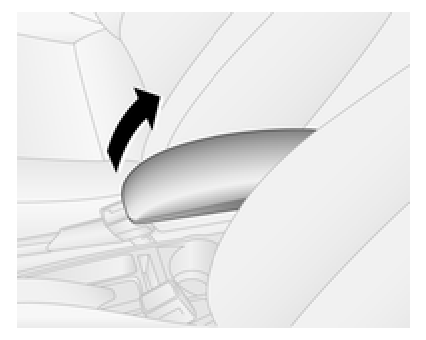
Altura del asiento



Movimiento de bombeo de la palanca

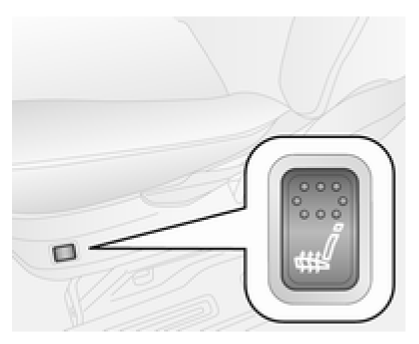
hacia arriba = más alto
hacia abajo = más bajo

Reposabrazos



Levante o baje el reposabrazos según sea necesario.

Calefacción



Con el encendido conectado, pulse el botón ß para activar la calefacción.

LED del botón ß encendido: la calefacción del asiento correspondiente está encendida.

Cinturones de seguridad



Los asientos de seguridad se cierran en caso de aceleración o deceleración del vehículo para sujetar a los ocupantes en la posición en que están sentados. Por lo tanto, se reduce considerablemente el riesgo de lesiones.

⚠ Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Los cinturones están diseñados para ser utilizados por una sola persona al mismo tiempo. No son adecuados para personas de estatura inferior a 150 cm. Sistema de seguridad infantil ⇨ 39.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños ni contaminación.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un taller.

Nota

Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos con bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 61.

Limitadores de fuerza de los cinturones

En los asientos delanteros, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma amortiguada el cinturón durante una colisión.

Pretensores de los cinturones de seguridad

En caso de colisiones frontales y traseras, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠ Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones) puede disparar los pretensores de cinturones.

La activación de los pretensores de cinturones se indica mediante la iluminación permanente del testigo de control ⇨ 61.

Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

Nota

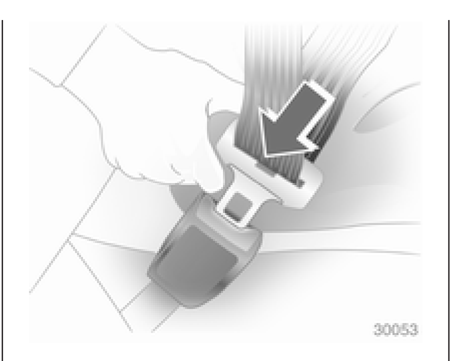
No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos

Abrochar los cinturones



Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta en el cierre. Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica. Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 61.

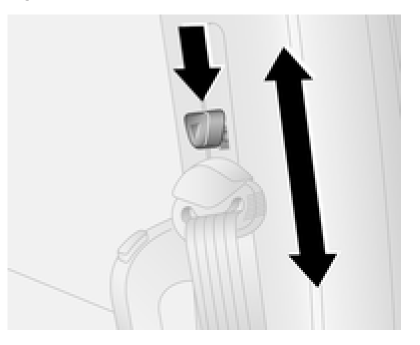


La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠ Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Ajuste de la altura



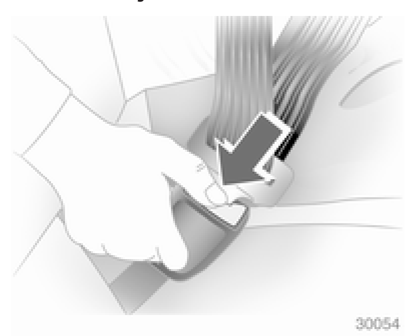
1. Extraiga un poco el cinturón.
2. Pulse el botón hacia abajo.
3. Ajuste la altura y enclave.



Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

No lo ajuste mientras conduce.

Desmontaje

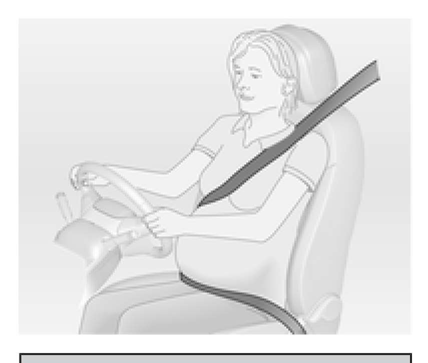


Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Cinturones de seguridad en los asientos traseros

El cinturón de seguridad del asiento central sólo se puede extraer del retractor si el respaldo está enclavado en la posición más atrasada.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo



⚠Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Sistema de airbags

El sistema del airbag está formado por una serie de sistemas individuales que dependen del nivel de equipamiento.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

Nota
Las fechas de vencimiento para la sustitución de los componentes del sistema de airbags pueden encontrarse en la etiqueta situada en el interior de la guantera. Diríjase a un taller para sustituir los componentes del sistema de airbags.

⚠ Advertencia
Si se manipulan indebidamente, los airbags pueden dispararse.

Nota
La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue ningún objeto en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller. Además, podría ser necesario hacer sustituir el volante, el tablero de instrumentos, parte del revestimiento, las juntas de las puertas, las manillas y los asientos.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cuando los airbags se inflan, escapan gases calientes que pueden ocasionar quemaduras.

Testigo de control del sistema de airbags ⇨ 61.

Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.



El sistema del airbag delantero se activa en caso de impacto frontal de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.



Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen considerablemente, por tanto, el riesgo de que los ocupantes de los asientos delanteros sufran lesiones en la parte superior del cuerpo y la cabeza.

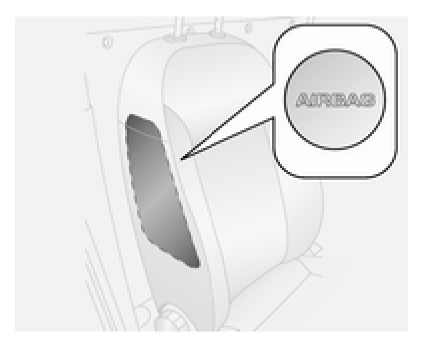
⚠Advertencia

Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta ⇨ 30.

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Ajuste el cinturón de seguridad correctamente y enclávelo bien. Sólo así podrá protegerle el airbag.

Sistema de airbags laterales



El sistema de airbag lateral consta de un airbag en cada uno de los respaldos de los asientos delanteros. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.

El sistema de airbags laterales se activa en caso de impacto lateral de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.

Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen, por tanto, el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en el caso de que haya una colisión lateral fuerte.

⚠Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Nota
Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

Desactivación de los airbags

El sistema del airbag del acompañante debe desactivarse si se va a montar un sistema de seguridad infantil en este asiento.



El sistema de airbags del acompañante puede desactivarse a partir de los ajustes de la pantalla Info-Display.

Desactive el sistema de airbags como sigue:

1. Pulse **SET ESC**.
2. Pulse el botón ▲ o ▼ hasta que aparezca **Bag pasajero desactivado**.
3. Pulse **SET ESC**.
4. Pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca en la pantalla la solicitud de confirmación **YES**.
5. Pulse **SET ESC** para confirmar.

Los airbags del asiento del acompañante se desactivan y no se inflarán en caso de colisión. El testigo de control ⊗ se ilumina continuamente en el cuadro de instrumentos. Se puede montar un sistema de retención infantil de acuerdo con el cuadro **Posiciones de montaje del sistema de retención infantil** ⇨ 41.

> **⚠ Peligro**
>
> Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil en un asiento con el airbag del acompañante activado.
>
> Peligro de muerte para una persona adulta en un asiento con el airbag del acompañante desactivado.

En caso de colisión, el sistema de airbag del asiento del acompañante se inflará siempre que el testigo de control ⊗ no esté encendido.

Si los testigos de control ⊗ y ✱ se encienden a la vez, hay un error en el sistema. El estado del sistema no se puede determinar y, por tanto, no debe ocupar nadie el asiento del acompañante. Vaya a un taller inmediatamente.

Cambie el estado solamente cuando detenga el vehículo.

El estado se mantiene hasta el próximo cambio.

Testigo de control de desactivación del airbag ⇨ 62.

Sistemas de retención infantil

Le recomendamos el sistema de retención infantil Opel, adaptado específicamente al vehículo.

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.

Siempre deben cumplirse las normas locales o nacionales. En algunos países está prohibido el uso de sistemas de retención infantil en determinadas plazas de asiento.

⚠ Advertencia

Cuando se utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, los sistemas de airbag para el asiento del acompañante deben estar desactivados; en caso contrario, el despliegue de los airbags supone un peligro de muerte para el niño.

Esto es aplicable especialmente si se usan sistemas de retención infantil orientados hacia atrás en el asiento del acompañante.

Selección del sistema correcto

Los asientos traseros son el lugar más adecuado para fijar un sistema de retención infantil.

Mientras sea posible, los niños deberían viajar mirando hacia atrás en el vehículo. Así se garantiza que la columna vertebral del niño, que aún es muy débil, sufra menos tensión en caso de accidente.

Los niños menores de 12 años que midan menos de 150 cm deben viajar siempre en un sistema de retención adecuado para ellos. Son adecuados los sistemas de retención que cumplan las normas ECE 44-03 o ECE 44-04. Como normalmente no se puede colocar bien el cinturón a un niño que mida menos de 150 cm, le recomendamos usar un sistema de retención infantil apropiado, aunque por la edad del niño no sea obligatorio legalmente.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta.

Los niños deben entrar y salir del vehículo siempre por el lado opuesto al del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

Nota
No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

	Asiento del acompañante		Segunda fila		Tercera fila
Nivel de peso o de edad	**airbag activado**	**airbag desactivado**	**asiento exterior**	**asiento central**	
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox.	X	U[1]	U, +	U	X
Grupo 0+: hasta 13 kg o 2 años aprox.	X	U[1]	U, +	U	X
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	X	U[1]	U, +	U	X
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox.	X	X	U	U	X
Grupo III: de 22 a 36 kg o de 6 a 12 años aprox.	X	X	U	U	X

[1] = Sólo si el sistema de airbags delanteros está desactivado. Cuando vaya a abrochar un cinturón de seguridad de tres puntos, desplace el ajuste de la altura del asiento a la posición más alta y asegúrese de que el asiento se desplaza hacia delante a partir del punto de anclaje superior.

+ = Asiento del vehículo disponible con fijaciones ISOFIX. En caso de fijación ISOFIX, sólo pueden utilizarse sistemas de retención infantil ISOFIX homologados para el vehículo.

U = Adecuado para uso universal en combinación con un cinturón de seguridad de tres puntos.

X = No se permiten sistemas de retención infantil en esta clase de peso.

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX

Clase de peso	Clase de tamaño	Fijación	En el asiento del acompañante	En los asientos exteriores de la segunda fila	En el asiento central de la segunda fila	En los asientos de la tercera fila
Grupo 0: hasta 10 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X
Grupo 0+: hasta 13 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL[1)]	X	X
Grupo I: de 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL[1)]	X	X
	B	ISO/F2	X	IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IUF	X	X

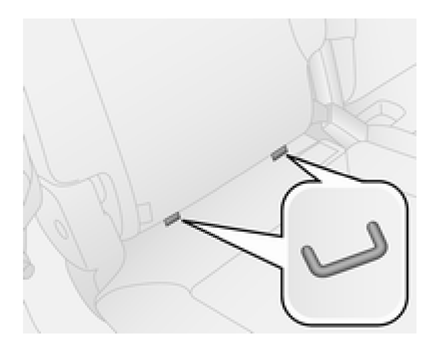
IL = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX de las categorías ‘específica del vehículo’, ‘limitada’ o ‘semiuniversal’. El sistema de retención ISOFIX debe estar aprobado para el tipo específico de vehículo.
IUF = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante, de categoría universal, aprobados para su uso en esta clase de peso.
X = Ningún sistema de retención infantil ISOFIX homologado en esta clase de peso.

1) El asiento infantil Isofix se puede instalar levantando el reposacabezas hacia arriba hasta el máximo.

Clase de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

A - ISO/F3	=	Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños de talla máxima en la clase de peso de 9 a 18 kg.
B - ISO/F2	=	Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
B1 - ISO/F2X	=	Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
C - ISO/R3	=	Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños de talla máxima en la clase de peso hasta 13 kg.
D - ISO/R2	=	Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.
E - ISO/R1	=	Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.

Sistemas de retención infantil ISOFIX

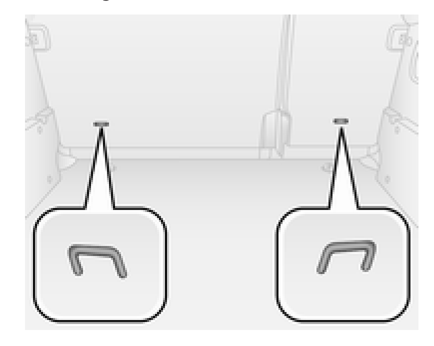


Fije los sistemas de seguridad infantil ISOFIX homologados para el vehículo a los soportes de montaje ISOFIX. Las posiciones específicas del vehículo para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante "IL" en la tabla.

Los soportes de montaje ISOFIX se indican mediante una etiqueta en el respaldo.

Antes de fijar una silla infantil, ajuste el reposacabezas a su posición de uso ⇨ 29.

Argollas de fijación de los anclajes



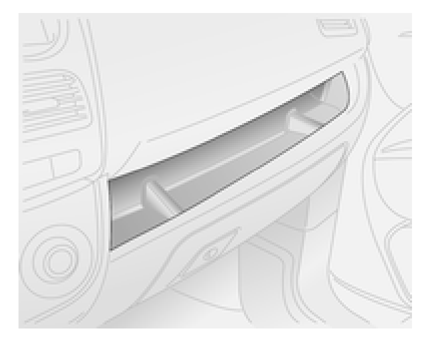
Además del soporte de montaje ISOFIX, fije la correa del anclaje superior a las argollas de fijación para el anclaje superior. La correa debe pasar entre las dos varillas guía del reposacabezas.

Las posiciones de la categoría universal para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante "IUF" en la tabla.

Portaobjetos

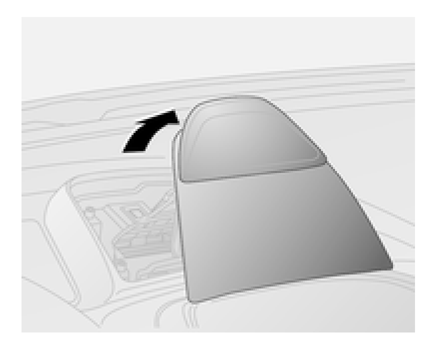
Compartimentos portaobjetos

Portaobjetos en el tablero de instrumentos



Los compartimentos portaobjetos están situados en el tablero de instrumentos.

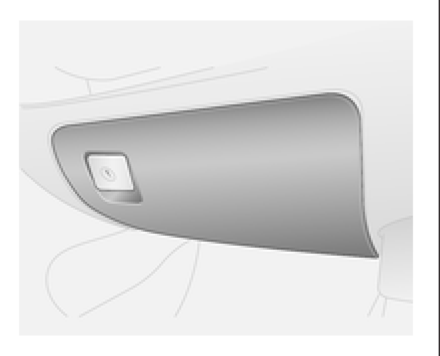
Portadocumentos



Tire de la parte trasera del portadocumentos hacia arriba en el tablero de instrumentos y déjelo en la posición inclinada.

Para plegarlo, baje el portadocumentos hasta el tablero de instrumentos, presionándolo hasta que oiga cómo encaja.

Guantera



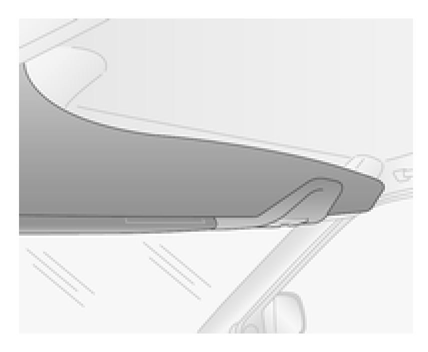
La guantera debe estar cerrada mientras se conduce.

Portavasos

Los portavasos están situados en la consola central.

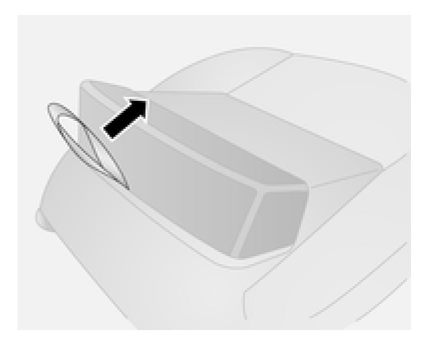
Los portavasos también se pueden usar para alojar el cenicero portátil ➪ 57.

Consola del techo



Guarde sólo artículos ligeros, como documentos o mapas, en la consola del techo.

Portaobjetos bajo el asiento



Tire de la cinta que sobresale de la banqueta del asiento para acceder al compartimento portaobjetos.

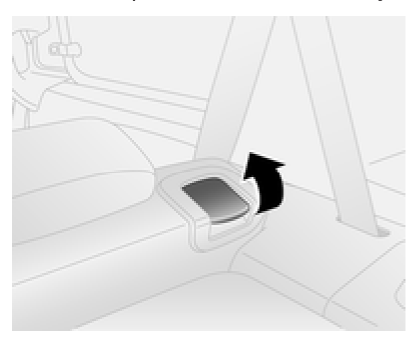
Compartimento de carga

Abatir los respaldos de los asientos traseros

El respaldo del asiento trasero está dividido en dos partes. Se pueden abatir ambas partes.

Desmonte la cubierta del compartimento de carga si es necesario.

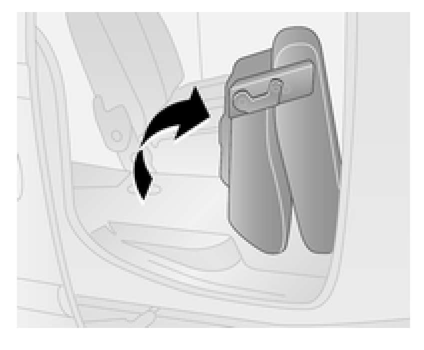
Presione y sujete el fiador, luego presione los reposacabezas hacia abajo.



Tire de la palanca de desbloqueo en uno o ambos lados y abata los respaldos sobre la banqueta de asiento.



Tire de la palanca para liberarlos; la base del asiento se tensa y empieza a levantarse automáticamente.



Abata el asiento completamente hacia delante.

Para enderezarlos, baje los asientos hasta el piso hasta que oiga que se enclavan. Levante los respaldos y póngalos en posición vertical hasta que oiga que se enclavan.

Los respaldos estarán bien enclavados cuando no se vean ninguna de las dos marcas rojas de las palancas de desbloqueo.

Asegúrese de que los cinturones de seguridad estén colocados correctamente antes de volver a colocar los asientos en la posición vertical.

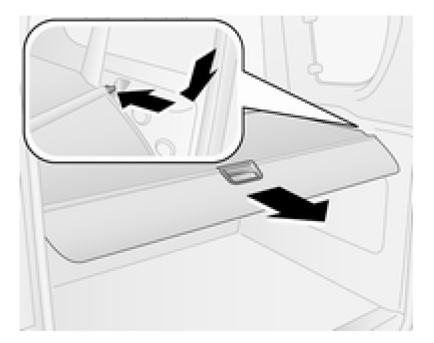
⚠ Advertencia

Sólo se debe conducir el vehículo si los respaldos están bien enclavados en su posición. En caso contrario, hay riesgo de lesiones personales o daños en la carga o el vehículo si hay un frenazo brusco o una colisión.

Cubierta del compartimento de carga

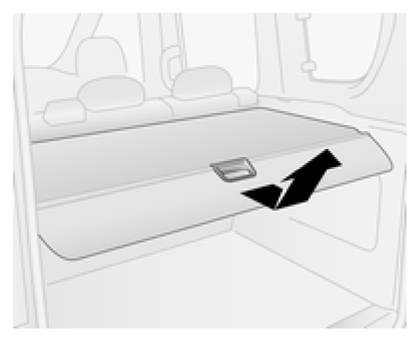
No coloque objetos pesados o con bordes afilados sobre la cubierta del compartimento de carga.

Cierre



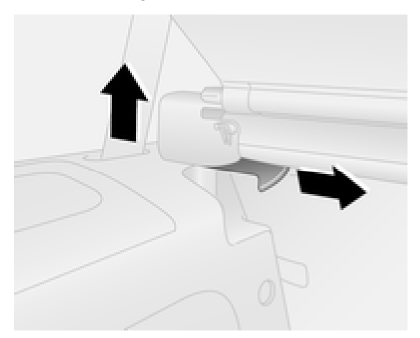
Tire de la cubierta hacia atrás usando el asidero y engánchelo en las fijaciones laterales.

Apertura



Retire la cubierta del compartimento de carga de las fijaciones laterales. Sujete la cubierta y guíela hasta que esté totalmente enrollada.

Desmontaje



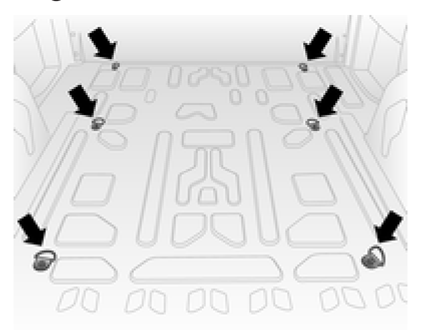
Abra la cubierta del compartimento de carga.

Tire de la palanca de desbloqueo y levante la cubierta de las fijaciones.

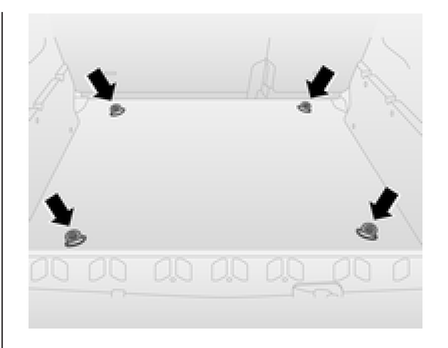
Montaje

Introduzca uno de los lados de la cubierta del compartimento de carga en el hueco, y tire de la palanca de desbloqueo. Introduzca la cubierta del compartimento de carga y encájela.

Argollas



Las argollas están diseñadas para fijar las correas de amarre, o una red para el equipaje, y evitar que se desplacen los objetos transportados.



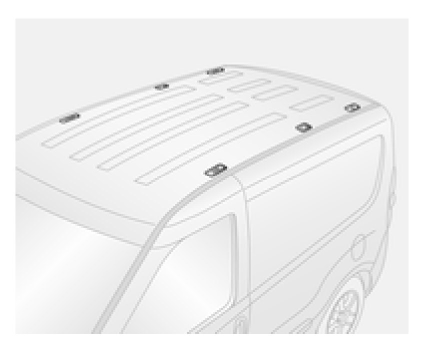
Sistema portaequipajes de techo

Portaequipajes de techo

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo.

Siga las instrucciones de montaje y desmonte el portaequipajes cuando no se vaya a utilizar.

Montaje del portaequipajes de techo



Para fijar un portaequipajes de techo, inserte los pernos de montaje en los orificios indicados en la ilustración.

Información sobre la carga

- En el compartimento de carga, los objetos pesados deben distribuirse uniformemente y colocarse lo más hacia delante posible. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.
- Asegure los objetos con correas de amarre fijadas a las argollas ⇨ 49.
- Asegure los objetos sueltos en el compartimento de carga para evitar su deslizamiento.
- La carga no debe sobresalir por encima del borde superior de los respaldos.
- No se deben colocar objetos encima de la cubierta del compartimento de carga ni del tablero de instrumentos.

- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, el freno de estacionamiento o la palanca de cambios, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.
- No conduzca con el compartimento de carga abierto.

⚠ Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.

- La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de características ⇨ 138) y el peso en vacío según norma CE.

  Para calcular la carga útil, introduzca los datos de su vehículo en la tabla de pesos que figura al principio de este manual.

  El peso en vacío según norma CE incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

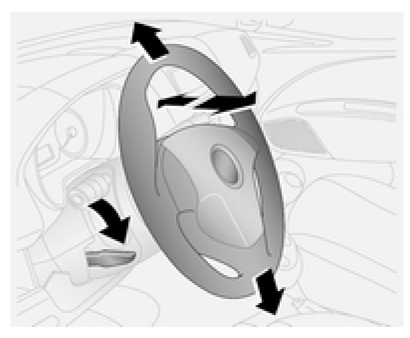
  El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.
- Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.

  La carga máxima permisible sobre el techo (incluido el peso del portaequipajes) es de 100 kg. La carga sobre el techo es la suma de la carga y del peso del portaequipajes.

Instrumentos y mandos

Mandos

Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Mandos en el volante



El sistema de infoentretenimiento y un teléfono móvil conectado se pueden manejar con los mandos en el volante.

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

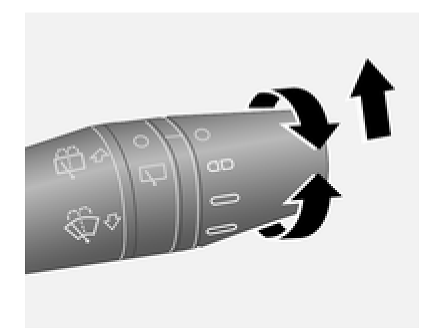
Bocina



Pulse .

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



Girar

= velocidad rápida
= velocidad lenta
= barrido intermitente
= desconectar

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, desplace la palanca hacia arriba.

No los utilice si el parabrisas está helado.

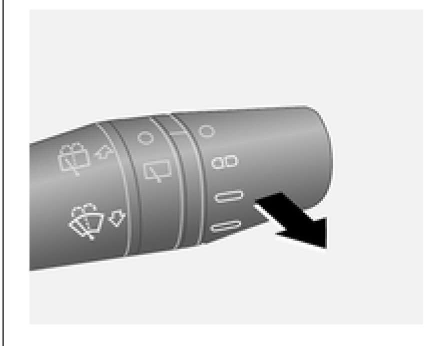
Desconéctelos en túneles de lavado.

Intervalo de funcionamiento ajustable

Palanca del limpiaparabrisas en posición .

El limpiaparabrisas se adaptará automáticamente a la velocidad del vehículo.

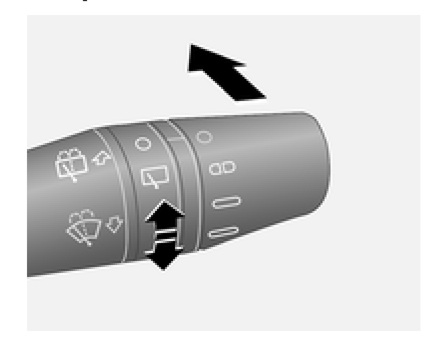
Lavaparabrisas



Si tira brevemente de la palanca, se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas y el limpiaparabrisas realiza el barrido varias veces.

Si tira de la palanca y la sujeta, se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas y el limpiaparabrisas realiza el barrido hasta que se suelta la palanca.

Limpia/lavaluneta



Gire para activar el limpialuneta.

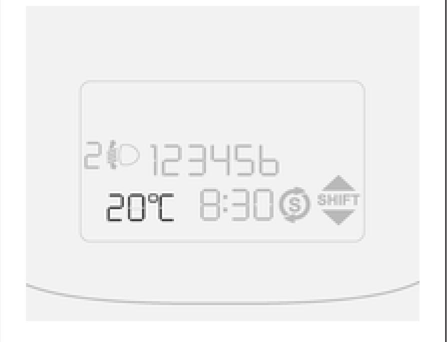
Presione la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera y el limpialuneta se realiza el barrido varias veces.

No lo utilice si la luneta trasera está helada.

Desconéctelos en túneles de lavado.

El limpialuneta se conecta automáticamente cuando está conectado el limpiaparabrisas y se engrana la marcha atrás.

Temperatura exterior



La temperatura exterior se muestra en la pantalla de información.

⚠Advertencia

La carretera puede estar ya helada aunque la pantalla muestre unos pocos grados por encima de 0 °C.

Reloj

Dependiendo del vehículo, la hora actual y/o la fecha pueden aparecer en el centro de información del conductor ⇨ 66.

Los valores se pueden ajustar a través de los botones **SET ESC**, ▲ y ▼ del tablero de instrumentos.

Ajuste la hora en el centro de información del conductor



Pulse el botón **SET ESC**. Desplácese con ▲ o ▼ hasta que aparezca **Ajustar hora**. Pulse **SET ESC**.

Desplácese con ▲ o ▼ hasta que aparezca **Hora** y **Formato**.

Seleccione **Hora** presionando **SET ESC**; la hora parpadeará en la pantalla. Pulse ▲ o ▼ para ajustarla.

Pulse **SET ESC** y los minutos parpadearán en la pantalla. Pulse ▲ o ▼ para ajustarla.

Para seleccionar el reloj 12h o 24h, seleccione **Formato**; si pulsa **SET ESC**, la pantalla parpadeará. Pulse ▲ o ▼ para ajustarla.

Pulse brevemente **SET ESC** para volver al submenú.

Configurar fecha

Pulse el botón **SET ESC**. Desplácese con ▲ o ▼ hasta que aparezca **Ajustar fecha**. Pulse **SET ESC** y el año parpadeará en la pantalla. Pulse ▲ o ▼ para ajustarlo.

Pulse **SET ESC** y el mes parpadeará en la pantalla. Pulse ▲ o ▼ para ajustarla.

Pulse **SET ESC** y el día parpadeará en la pantalla. Pulse ▲ o ▼ para ajustarla.

Pulse brevemente **SET ESC** para volver al submenú.

Ajuste de la hora en la pantalla de información



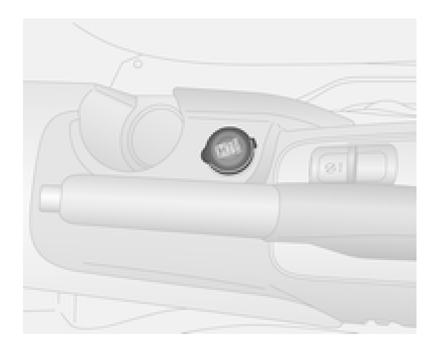
Pulse el botón **SET ESC**. Desplácese con ▲ o ▼ hasta que aparezca Hour (Hora).

Pulse **SET ESC** y la hora parpadeará en la pantalla. Pulse ▲ o ▼ para ajustarla.

Pulse **SET ESC**, y los minutos parpadearán en la pantalla. Pulse ▲ o ▼ para ajustarla.

Pulse brevemente **SET ESC** para volver al submenú.

Tomas de corriente

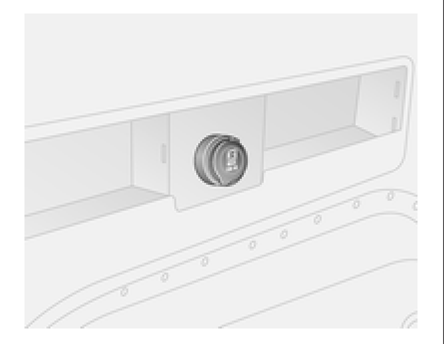


Hay una toma de corriente de 12 V situada en la consola central.

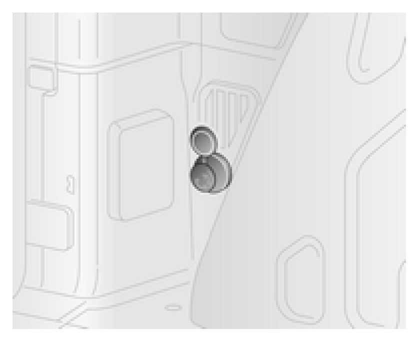
Tomas de corriente traseras

Dependiendo del modelo, las tomas de corriente de 12 voltios están situadas en la pared lateral del compartimento de carga.

Vehículo comercial con batalla corta



Vehículo comercial con batalla larga



Combi



El consumo máximo no debe superar los 180 vatios.

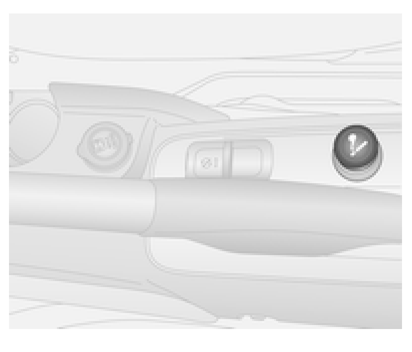
Las tomas de corriente se desactivan al desconectar el encendido. Además, las tomas de corriente se desactivan también si la tensión de la batería es baja.

Los accesorios eléctricos que se conecten deben cumplir los requisitos sobre compatibilidad electromagnética de la norma DIN VDE 40 839.

No conecte accesorios de suministro de corriente, como pueden ser dispositivos de carga eléctrica o baterías.

Para no dañar la toma, no utilice conectores inadecuados.

Encendedor de cigarrillos



El encendedor está situado en la consola central.

Pulse sobre el encendedor. Se desconecta automáticamente cuando la resistencia está incandescente. Extraiga el encendedor.

Ceniceros

Atención

Sólo están destinados a usarse para ceniza y no para residuos combustibles.



El cenicero portátil debe colocarse en los portavasos de la consola central.

Testigos luminosos e indicadores

Velocímetro



Indica la velocidad del vehículo.

Cuentakilómetros



Muestra la distancia recorrida en km.

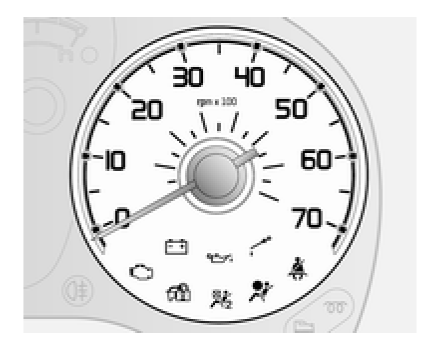
Cuentakilómetros parcial

Muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

Dependiendo del modelo, hay dos cuentakilómetros parciales independientes **A** o **B** que indican la distancia recorrida por el vehículo desde la última puesta a cero.

Para reiniciar el cuentakilómetros parcial, mantenga pulsado el botón **TRIP** durante unos 2 segundos mientras se muestra el cuentakilómetros parcial correspondiente.

Cuentarrevoluciones



Indica el régimen del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Atención

Si la aguja está en el sector de advertencia (rojo), se ha excedido el régimen máximo admisible del motor. Hay peligro para el motor.

Indicador de combustible



Muestra el nivel de combustible en el depósito.

El testigo de control ○ se ilumina si el nivel en el depósito es bajo.

Nunca debe agotar el depósito.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

La aguja se dirigirá a **E** y el testigo de control ○ parpadeará para indicar un fallo en el sistema. Recurra a la ayuda de un taller.

Selector de combustible

se ilumina en el centro de información del conductor.

Los depósitos de gases naturales están vacíos y el funcionamiento de la gasolina se pone en marcha de forma automática.

Combustible para funcionamiento con gas natural ⇨ 98, Repostaje ⇨ 99.

Indicador de temperatura del refrigerante del motor



Muestra la temperatura del refrigerante.

C	=	el motor no ha alcanzado todavía su temperatura de funcionamiento
zona central	=	temperatura normal de funcionamiento
H	=	temperatura demasiado alta

Si el testigo de control ○ se enciende junto con un mensaje en la pantalla de información, la temperatura del refrigerante es demasiado alta. Recurra a la ayuda de un taller.

Atención

Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, detenga el vehículo y pare el motor. Peligro para el motor. Compruebe el nivel de refrigerante.

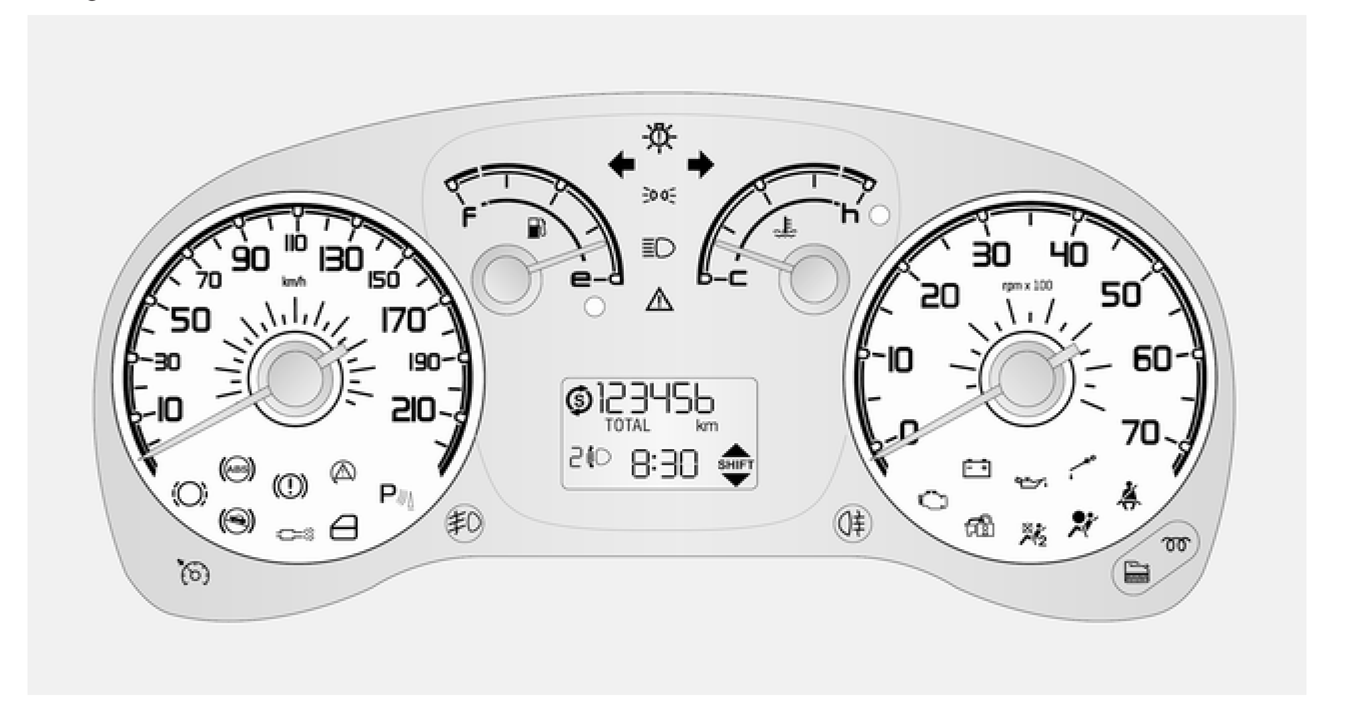
Testigos de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. La posición de los testigos de control puede variar en función del equipamiento del vehículo. Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

rojo	=	peligro, recordatorio importante
amarillo	=	aviso, información, avería
verde	=	confirmación de activación
azul	=	confirmación de activación

Testigos de control en el cuadro de instrumentos



Advertencia general

⚠se enciende en amarillo.

Dependiendo de la versión, puede que el testigo ⚠se ilumine de forma independiente o junto con ⓘ, ☼ o P⚠.

⚠también se ilumina si se dispara el interruptor de corte de combustible.

Si ⚠se enciende junto con ⛽, pare el motor inmediatamente y recurra a la ayuda de un taller.

De forma simultánea, puede aparecer un mensaje en el centro de información del conductor.

Intermitentes

⇦ o ⇨ parpadea en verde.

Parpadea

Se activan los intermitentes o las luces de emergencia.

Parpadeo rápido: fallo de un intermitente o del fusible correspondiente, fallo de un intermitente del remolque.

Sustitución de bombillas ⇨ 110, Fusibles ⇨ 115.

Intermitentes ⇨ 72.

Recordatorio del cinturón de seguridad

Recordatorio del cinturón de seguridad en los asientos delanteros

🔔 para el asiento del conductor o del asiento del acompañante delantero se enciende o parpadea en rojo.

Se enciende
Después de conectar el encendido, hasta que se abroche el cinturón de seguridad del conductor.

Parpadea
Cuando se conduce junto con un aviso acústico; hasta que se abrochan los cinturones de seguridad de los asientos delanteros.

Abrocharse el cinturón de seguridad ⇨ 34.

Airbags y pretensores de cinturones

✱ se enciende en rojo.

Al conectar el encendido, el testigo de control se enciende durante unos 4 segundos. Si no se enciende, no se apaga al cabo de 4 segundos o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema de airbags. Recurra a la ayuda de un taller. Los airbags y los pretensores de cinturones podrían no dispararse en caso de accidente.

La activación de los pretensores de cinturones o los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo ✱.

⚠Advertencia
Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Pretensores de cinturones, sistema de airbags ⇨ 32, ⇨ 36.

Desactivación de los airbags

se enciende en amarillo.

Con el airbag del acompañante activado:

Cuando el encendido está conectado, se ilumina durante aproximadamente 4 segundos, parpadea durante otros 4 segundos y, a continuación, se apaga.

Con el airbag del acompañante desactivado:

se enciende de forma permanente en amarillo.

Desactivación de los airbags ◊ 37.

⚠Peligro
Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil junto con un airbag del acompañante activado. Peligro de muerte para una persona adulta con un airbag del acompañante desactivado.

Sistema de carga

se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor. La batería no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida. La unidad de servofreno puede perder eficacia. Recurra a la ayuda de un taller.

Luz indicadora de anomalía del sistema de control de emisiones

se enciende o parpadea en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Avería en el sistema de control de emisiones. Pueden excederse los límites de emisiones permitidos. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Si parpadea con el motor en marcha

Avería que puede producir daños en el catalizador. Reduzca la velocidad hasta que cese el parpadeo. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Sistema de frenos

(!) se enciende en rojo.

Se enciende con el freno de estacionamiento suelto si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo ◊ 108.

⚠Advertencia
Deténgase. No continúe su viaje. Recurra a un taller.

Se ilumina si el servofreno de vacío falla; el pedal del freno se agarrota cuando se presiona. El sistema de frenos sigue funcionando, pero la asistencia se reducirá. El manejo del volante puede que también requiera un esfuerzo mucho mayor al girar.

Se enciende después de conectar el encendido si el freno de estacionamiento está accionado ⇨ 92.

Desgaste de las pastillas de freno

⊙ se enciende en amarillo.

Las pastillas de freno delanteras están desgastadas, recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

(ABS) se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control.

Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

Sistema antibloqueo de frenos ⇨ 91.

Cambio a una marcha más larga

SHIFT se muestra como un símbolo en la pantalla de información.

Se recomienda cambiar a una marcha más larga para ahorrar combustible.

Asistente de arranque en pendientes

⊜ se enciende en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Dependiendo de la versión, puede que ⊜ se ilumine junto con ⚠.

Si el testigo no se apaga tras unos segundos o si se ilumina mientras conduce, hay una avería en el asistente de arranque en pendientes. Recurra a la ayuda de un taller para subsanar la avería.

De forma simultánea, puede aparecer un mensaje en el centro de información del conductor.

Asistente de aparcamiento por ultrasonidos

P⁾⁾▲ se enciende en amarillo.

Avería en el sistema

o

Avería porque los sensores están sucios o cubiertos de nieve o hielo

o

Interferencias causadas por fuentes externas de ultrasonidos. Una vez eliminada la fuente de las interferencias, el sistema funcionará con normalidad.

Haga subsanar la causa de la avería del sistema en un taller.

Asistente de aparcamiento por ultrasonidos ⇨ 96.

Avería del programa electrónico de estabilidad

⚠ se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Hay una avería en el sistema. Se puede continuar conduciendo. Sin embargo, la estabilidad de marcha puede empeorar dependiendo del estado de la calzada.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Parpadea

Intervención activa del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente.

Programa electrónico de estabilidad ⇨ 93, sistema de control de tracción (ASR) ⇨ 93.

Precalentamiento

se enciende en amarillo.

La preincandescencia está activada. Se activa sólo si la temperatura exterior es baja.

Filtro de partículas diésel

se enciende en amarillo.

El filtro de partículas diésel debe limpiarse.

Siga conduciendo hasta que se apague. Procure que el régimen del motor no baje de las 2000 rpm.

Se enciende

El filtro de partículas diésel está lleno. Inicie el proceso de limpieza cuanto antes.

Filtro de partículas diésel ⇨ 85, sistema de parada-arranque ⇨ 83.

Presión de aceite del motor

se enciende o parpadea en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Atención

La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden ocasionar daños en el motor y/o el bloqueo de las ruedas motrices.

1. Pise el embrague.
2. Ponga el cambio en punto muerto, palanca selectora en **N**.
3. Abandone la carretera lo antes posible sin poner en peligro a otros vehículos.
4. Desconecte el encendido.

⚠ Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el volante. Durante una parada automática (Autostop), la unidad de servofreno se mantendrá operativa.

No saque la llave hasta que el vehículo no se encuentre detenido. De lo contrario, el bloqueo del volante podría accionarse por sorpresa.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller ⇨ 105.

Si parpadea con el motor en marcha

Para los motores con filtro de partículas diésel, el testigo de control parpadeará junto con un mensaje en la pantalla de información.

Dependiendo del modelo, podrá parpadear de los modos siguientes:

- durante un minuto cada dos horas
- en ciclos de tres minutos con desconectado durante intervalos de cinco segundos

Esto continuará hasta que se cambie el aceite del motor. Recurra a la ayuda de un taller.

Bajo nivel de aceite del motor

se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende durante la marcha, el nivel de aceite del motor será insuficiente.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller ⇨ 105.

Vaciar el filtro de combustible

se enciende en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Indica la presencia de agua en el filtro de combustible diésel. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Inmovilizador

se enciende en amarillo.

Avería en el sistema del inmovilizador. No se puede arrancar el motor.

Sistema stop-start

se enciende en amarillo.

Hay una avería en el sistema.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Sistema stop-start ⇨ 83.

Luces exteriores

se enciende en verde.

Las luces exteriores están encendidas ⇨ 70.

Fallo de las luces exteriores

se enciende en amarillo.

Una o más de las luces exteriores no funciona ⇨ 110.

Luz de carretera

se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas ⇨ 70.

Luces antiniebla

se enciende en verde.

Los faros antiniebla están conectados ⇨ 72.

Piloto antiniebla

se enciende en amarillo.

El piloto antiniebla está encendido ⇨ 72.

Regulador de velocidad

se enciende en verde.

El sistema está encendido.

Regulador de velocidad ⇨ 94.

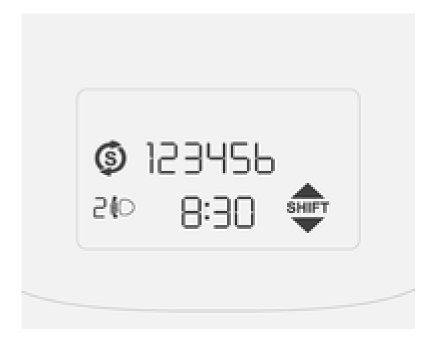
Puerta abierta

se enciende en rojo.

Está abierta una puerta o el portón trasero.

Pantallas de información

Centro de información del conductor



El centro de información del conductor (DIC) se encuentra en el cuadro de instrumentos entre el velocímetro y el cuentarrevoluciones.

Algunas de las funciones que aparecen varían en función de si el vehículo está en movimiento o parado y otras sólo se activan cuando se conduce el vehículo.

En función de la configuración del vehículo, aparecen los siguientes elementos en la pantalla:

■ Cuentakilómetros, cuentakilómetros parcial ➪ 57
■ Reloj ➪ 54
■ Temperatura exterior ➪ 54
■ Regulación del alcance de los faros ➪ 71
■ Pantalla indicadora del cambio ➪ 87
■ Mensajes del vehículo ➪ 68
■ Ordenador de a bordo ➪ 68

Selección de menús y funciones

Los menús y las funciones se pueden seleccionar mediante los botones del tablero de instrumentos.



Pulse el botón **SET ESC** para acceder al menú y/o vaya a la pantalla siguiente o confirme su selección.

Mantenga pulsado el botón **SET ESC** para volver a la pantalla anterior.



Pulse el botón ▲ para desplazarse por la pantalla y las opciones del menú o aumentar el valor mostrado.

Pulse el botón ▼ para desplazarse hacia abajo por la pantalla y las opciones del menú o disminuir el valor mostrado.

Mensajes del vehículo

Avisos acústicos

Al arrancar el motor o durante la marcha

Sólo sonará un aviso acústico cada vez.

- Si no se ha abrochado el cinturón de seguridad.
- Si inicia la marcha con una puerta o el portón trasero sin cerrar correctamente.
- Si se sobrepasa una determinada velocidad con el freno de estacionamiento accionado.
- Si aparece un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor.
- Si el asistente de aparcamiento detecta un objeto.

Cuando el vehículo está estacionado y/o se abre la puerta del conductor

- Si la llave está en la cerradura del encendido.

Ordenador de a bordo

El ordenador de a bordo ofrece información sobre datos de conducción, que se registran de forma continua y se evalúan electrónicamente.



Dependiendo del vehículo, se pueden seleccionar las siguientes funciones pulsando repetidamente cualquier botón situado en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas:

- Consumo medio
- Consumo instantáneo
- Alcance
- Distancia recorrida
- Velocidad media
- Duración del viaje (tiempo de conducción)

Reinicio de la información del ordenador de a bordo

Para reiniciar el ordenador de a bordo, seleccione una de sus funciones y pulse a continuación el botón **TRIP** durante unos segundos.



Se puede poner a cero la siguiente información del ordenador de a bordo:

- Consumo medio
- Alcance
- Distancia recorrida
- Velocidad media
- Duración del viaje (tiempo de conducción)

El ordenador de a bordo se reiniciará automáticamente cuando se supere el valor máximo de cualquiera de los parámetros.

Consumo medio

El consumo medio se indica teniendo en cuenta la distancia recorrida y el combustible consumido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Alcance

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito de combustible y el consumo medio desde la última puesta a cero.

Cuando el alcance es inferior a 50 kilómetros _ _ _ _ se mostrará en la pantalla.

El alcance no se mostrará si el vehículo se deja aparcado con el motor encendido durante un periodo prolongado.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Distancia recorrida

Muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Velocidad media

Se muestra la velocidad media desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Duración del viaje

Se muestra el tiempo transcurrido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Ordenador de a bordo A y B

La información de los dos ordenadores de a bordo se puede reiniciar por separado en cada modo, ofreciendo así la posibilidad de ver diferentes distancias de viaje.

Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial muestra la distancia registrada desde un restablecimiento determinado. Los dos cuentakilómetros parciales A y B se pueden seleccionar y registrar por separado.

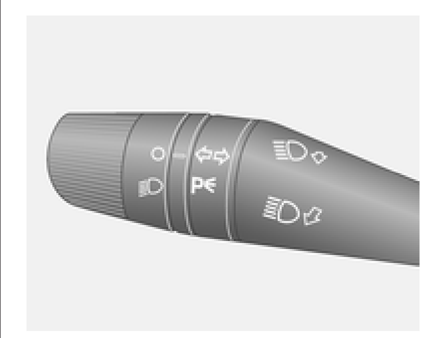
Interrupción de corriente

Si se interrumpe la alimentación de corriente, o si la tensión de la batería es demasiado baja, se perderán los valores almacenados en el ordenador de a bordo.

Iluminación

Iluminación exterior

Conmutador de las luces



Gire el conmutador de las luces:

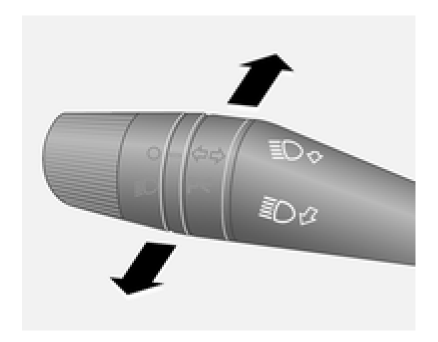
- O = desconexión / luces de circulación diurna
- ≣D = luces laterales / faros

Testigo de control ⇨ 66.

Luces traseras

Las luces traseras se encienden junto con los faros y las luces laterales.

Luz de carretera



Para cambiar de luz de cruce a luz de carretera, pulse la palanca.

Para cambiar a luz de cruce, tire de la palanca.

Ráfagas

Para accionar las ráfagas, tire de la palanca.

Regulación del alcance de los faros

Regulación manual del alcance de los faros



Para adaptar el alcance de los faros a la carga del vehículo y evitar el deslumbramiento: Pulse los botones ⁑ o ⁑ hasta que se muestre el ajuste requerido en el centro de información del conductor.

0 = Asientos delanteros ocupados
1 = Todos los asientos ocupados
2 = Todos los asientos ocupados y carga en el compartimento de carga
3 = Asiento del conductor ocupado y carga en el compartimento de carga

Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión de la carretera en el lado del acompañante.

Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, debe ajustar los faros para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Haga regular los faros en un taller.

Luces de circulación diurna

La luz de circulación diurna aumenta la visibilidad del vehículo durante el día.

Con el encendido conectado, se encienden los faros sin iluminarse los instrumentos.

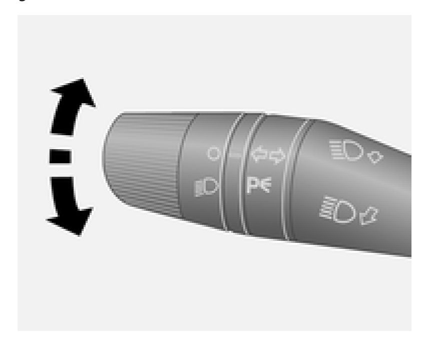
Las luces de circulación diurna se apagan cuando se desconecta el encendido.

Luces de emergencia



Se accionan con el botón ⚠.

Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba	=	intermitente derecho
Palanca hacia abajo	=	intermitente izquierdo

Si la palanca se mueve más allá del punto de resistencia, el intermitente se conecta permanentemente. Cuando el volante vuelve a girar, se desactiva el intermitente automáticamente.

Para emitir cinco intermitencias, p. ej., para un cambio de carril, pulse la palanca hasta percibir cierta resistencia y suéltela.

Desconecte los intermitentes manualmente moviendo la palanca hasta su posición original.

Faros antiniebla



Se accionan con el botón ‡D.

Si enciende los faros antiniebla, las luces laterales se encenderán automáticamente.

Piloto antiniebla



Se accionan con el botón 0‡.

El piloto antiniebla sólo se puede encender cuando están conectados el encendido y los faros o las luces laterales (con los faros antiniebla).

Vuelva a pulsar el botón para apagar las luces, o apague las luces de cruce y/o los faros antiniebla.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Faros empañados

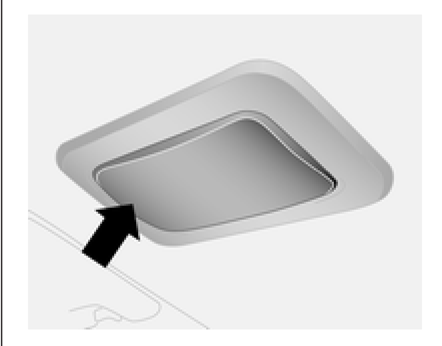
El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. El empañamiento desaparece rápidamente; para facilitar el proceso, encienda los faros.

Iluminación interior

Luces interiores

Dependiendo del vehículo, al entrar y salir del vehículo, se encienden automáticamente las luces de cortesía delantera y trasera, luego se apagan con un leve retardo.

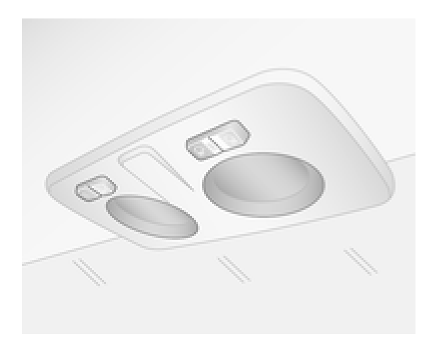
Luz de cortesía delantera



Posición central del interruptor: iluminación interior automática.

Para operarlas manualmente cuando las puertas están cerradas, presione la lente en cualquiera de los lados.

Luz de cortesía delantera con luces de lectura



Posición central del interruptor: iluminación interior automática.

Pueden operarse individual o conjuntamente con el interruptor ≣D cuando las puertas están cerradas.

Pulse el interruptor oscilante ≣D hacia la izquierda o derecha para encender la luz de lectura correspondiente.

Luces de cortesía traseras



Posición central del interruptor: iluminación interior automática.

Para operarlas manualmente cuando las puertas están cerradas, presione la lente en cualquiera de los lados.

Iluminación del compartimento de carga

Dependiendo del vehículo, la iluminación se enciende cuando las puertas traseras / portón trasero o puerta lateral corredera se abren.

Climatización

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación



Mandos para la:

- Temperatura
- Velocidad del ventilador
- Distribución de aire

Luneta térmica trasera 28.

Temperatura

rojo = caliente
azul = frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Distribución de aire

= hacia la cabeza
= hacia la cabeza y los pies
= hacia los pies
= hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y los pies
= hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras

Se pueden efectuar ajustes intermedios.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjalas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .

Aire acondicionado



Además del sistema de calefacción y ventilación, el sistema de aire acondicionado dispone de:

AC = Refrigeración
 = Recirculación de aire

Refrigeración (AC)

Se acciona con el botón **AC** y sólo funciona con el motor y el ventilador en marcha.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior está por encima del punto de congelación. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

Sistema de recirculación de aire

Se accionan con el botón .

⚠ Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Refrigeración máxima

Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

■ Refrigeración **AC** conectada.
■ Sistema de recirculación de aire ⟲ conectado.
■ Ponga el mando de distribución de aire en ⤵.
■ Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.
■ Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
■ Abra todas las salidas de aire.

Climatizador automático electrónico



Mandos para la:
■ Temperatura
■ Distribución de aire y selección de menús
■ Velocidad del ventilador

AUTO	=	Modo automático
⟲	=	Recirculación de aire
MAX	=	Desempañado y descongelación
OFF	=	Conectar/desconectar

Luneta térmica trasera ◊ 28.

Se regula automáticamente la temperatura preseleccionada. En el modo automático, la velocidad del ventilador y la distribución de aire regulan automáticamente el caudal de aire.

El sistema se puede adaptar manualmente mediante el uso de los mandos de distribución y de caudal de aire.

El climatizador automático electrónico sólo funciona plenamente con el motor en marcha.

Para un correcto funcionamiento, no tape el sensor del tablero de instrumentos.

Modo automático

Ajuste básico para el máximo confort:
■ Pulse el botón **AUTO**.
■ Abra todas las salidas de aire.
■ ❄ conectado.
■ Ajuste la temperatura deseada.

Preselección de la temperatura

Las temperaturas se pueden ajustar al valor deseado.

Por motivos de confort, cambie la temperatura sólo en pequeños incrementos. Gire el botón **AUTO** para ajustarla.

derecha	=	caliente
izquierda	=	frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Cuando la temperatura mínima se configura por debajo de 16 °C, el climatizador automático electrónico funciona con la máxima refrigeración. LO se muestra en la pantalla.

Si la temperatura máxima se configura por encima de 32 °C, el climatizador automático electrónico funciona con la máxima calefacción. HI se muestra en la pantalla.

Velocidad del ventilador

La velocidad del ventilador seleccionada se indica mediante las barras de la pantalla.

Pulse − o + para aumentar o disminuir la velocidad del ventilador.

velocidad máxima del ventilador	=	se muestran todas las barras
velocidad mínima del ventilador	=	se muestra una barra

Pulse el botón ✲ para desactivar el ventilador.

Para volver a la velocidad automática del ventilador: Pulse el botón **AUTO**.

Desempañado y descongelación de los cristales

Pulse el botón MAX.

La temperatura y la distribución del aire se regulan automáticamente, el ventilador funciona a una velocidad alta.

Cuando el vehículo alcanza la temperatura normal de funcionamiento, la función sigue activa durante aproximadamente 3 minutos.

Para volver al modo automático: pulse el botón ✲ o **AUTO**.

Distribución de aire

Pulse los botones ▲, ▼ y ►.

Los LED de los botones se encienden.

Las flechas mostradas en la pantalla indican los ajustes de la distribución.

Refrigeración

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, vuelva a pulsar ✲ para desconectar la refrigeración y ahorrar combustible.

Modo manual de recirculación de aire

Se accionan con el botón.

recirculación conectada	=	El LED del botón se enciende; se muestra en la pantalla
recirculación desconectada	=	El LED del botón se apaga; se muestra en la pantalla

⚠ Advertencia

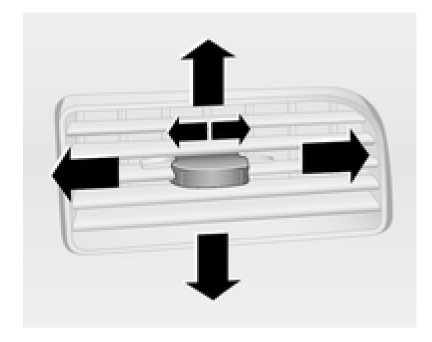
En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Salidas de aire

Salidas de aire regulables

Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.

Salidas de aire centrales

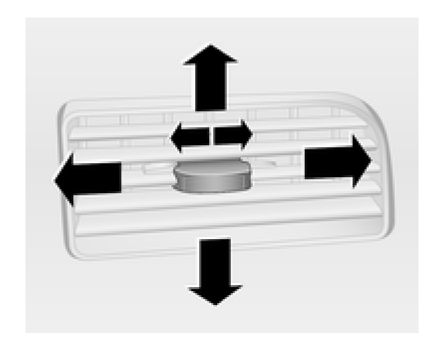


Deslice el botón hacia la izquierda para abrir la salida de aire.

Dirija el flujo de aire basculando la salida.

Deslice el botón hacia la derecha para cerrar la salida de aire.

Salidas de aire laterales



Deslice el botón hacia la izquierda para abrir la salida de aire.

Dirija el flujo de aire basculando la salida.

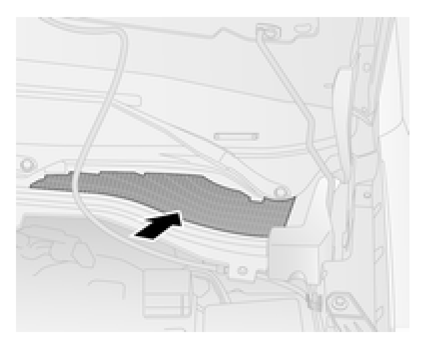
Deslice el botón hacia la derecha para cerrar la salida de aire.

Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales por debajo del parabrisas, de las ventanillas y en las zonas de los pies.

Mantenimiento

Entrada de aire



La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Filtro de polen

El filtro elimina polvo, hollín, polen y esporas del aire que entra en el vehículo a través de la entrada de aire.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona si la temperatura exterior es demasiado baja.

Servicio

Para garantizar una potencia de refrigeración óptima, le recomendamos revisar anualmente los sistemas de climatización; la primera revisión debe realizarse a los tres años de la primera matriculación y debe incluir:

- Prueba de funcionamiento y presión
- Funcionamiento de la calefacción
- Prueba de estanqueidad
- Comprobación de las correas de transmisión
- Limpieza del condensador y del desagüe del evaporador
- Prueba de rendimiento

Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción

Control del vehículo

No deje que el vehículo se desplace con el motor parado (excepto durante una Autostop)

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás. Todos los sistemas están operativos durante una Autostop, pero se reducirá controladamente la dirección asistida durante la ralentización del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 83.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Arranque y manejo

Rodaje de un vehículo nuevo

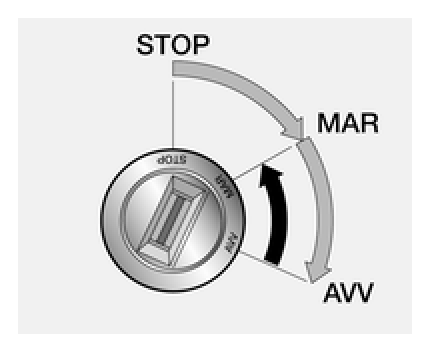
No frene innecesariamente a fondo durante los primeros viajes.

Al conducir el vehículo por primera vez, se puede formar humo por la evaporación de cera y aceite en el sistema de escape. Estacione el vehículo al aire libre durante un tiempo después del primer viaje y evite inhalar los humos.

Durante el periodo de rodaje, puede aumentar el consumo de combustible y de aceite del motor, así como la frecuencia del proceso de limpieza del filtro de partículas diésel. Autostop puede inhabilitarse para permitir la carga de la batería.

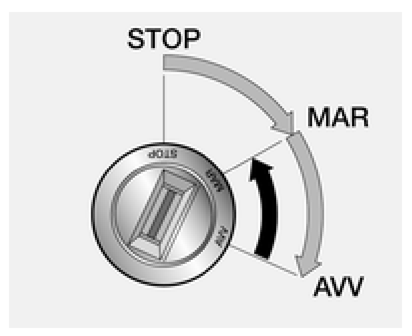
Filtro de partículas diésel ⇨ 85.

Posiciones de la cerradura del encendido



STOP	=	Volante desbloqueado, encendido desconectado
MAR	=	Encendido conectado; con motor diésel: precalentamiento
AVV	=	Arranque

Arranque del motor



Cambio manual: accione el embrague.

No pise el pedal del acelerador.

Con motor diésel: gire la llave a la posición **MAR** para el precalentamiento hasta que se apague el testigo de control ᨐ.

Gire la llave brevemente a la posición **AVV** y suéltela.

Antes de repetir el arranque, o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a la posición **STOP**.

Durante una parada automática (Autostop), se puede arrancar el motor pisando el pedal del embrague.

Arranque del vehículo con temperaturas bajas

Es posible arrancar el motor sin dispositivos adicionales de calentamiento hasta los -25 °C en motores diésel y los -30 °C en motores de gasolina. Se requiere un aceite de motor con la viscosidad correcta, el combustible adecuado, la realización de los servicios de mantenimiento y una batería con carga suficiente.

Calentamiento del motor turbo

Al arrancar, el par motor disponible puede estar limitado durante un tiempo breve, especialmente cuando la temperatura del motor es baja. Esta limitación permite al sistema de lubricación proteger eficazmente el motor.

Corte de combustible en régimen de retención

La alimentación de combustible se corta automáticamente durante el régimen de retención, es decir, cuando se conduce el vehículo con una marcha engranada pero sin pisar el acelerador.

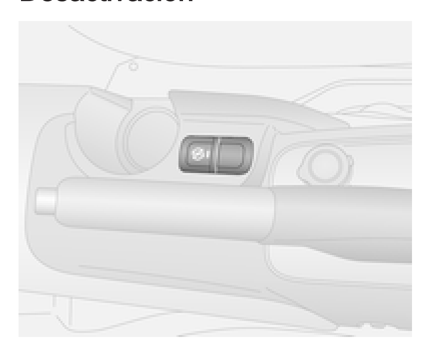
Sistema stop-start

El sistema stop-start permite ahorrar combustible y reducir las emisiones de gases de escape. Cuando las condiciones lo permiten, el sistema desconecta el motor en cuanto el vehículo circula a baja velocidad o está parado; por ejemplo, en un semáforo o en un atasco. Vuelve a arrancar automáticamente el motor en cuanto se pisa el embrague. Un sensor de batería garantiza que la parada automática (Autostop) sólo se efectúe si hay suficiente carga en la batería para volver a arrancar.

Activación

El sistema stop-start está disponible con el motor arrancado, el vehículo en marcha y siempre que se cumplan las condiciones especificadas más adelante en esta sección.

Desactivación



Desactive manualmente el sistema stop-start pulsando el botón Ⓢ de la consola central. Para indicar la desactivación, se ilumina el LED del botón.

Autostop

Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado, active la función de parada automática (Autostop) del siguiente modo:

- Pise el pedal del embrague
- ponga la palanca en punto muerto
- suelte el pedal del embrague

El motor se parará y el encendido se mantiene conectado.



La parada automática (autostop) se indica cuando Ⓢ parpadea en el centro de información del conductor.

Atención

La asistencia a la dirección puede reducirse durante una detención automática.

Condiciones para una parada automática (Autostop)

El sistema stop-start comprueba si se cumplen todas las condiciones siguientes; en caso contrario, se anulará la parada automática (Autostop):

- el sistema stop-start no está desactivado manualmente
- la puerta del conductor está cerrada o el cinturón de seguridad del conductor está abrochado
- la batería tiene suficiente carga y está en buen estado
- el motor está caliente
- la temperatura ambiente no es demasiado baja
- el climatizador automático no anula la parada automática (Autostop)
- la función de autolimpieza del filtro de partículas diésel no está activa
- el vehículo se ha movido desde la última parada automática (Autostop)
- el nivel de vacío del sistema de frenos es suficiente
- los limpiaparabrisas funcionan a gran velocidad
- se selecciona la marcha atrás

Una temperatura ambiente cercana al punto de congelación puede inhibir una parada automática (Autostop).

Determinados ajustes del climatizador automático pueden anular una parada automática (Autostop). Véase el capítulo sobre climatización para más detalles.

Para los vehículos con cambio manual automatizado, la parada automática (autostop) puede inhibirse hasta que se alcanza una velocidad de alrededor de 10 km/h.

Rodaje de un vehículo nuevo ⇨ 81.

Protección contra descarga de la batería

Para garantizar que el motor vuelva a arrancar de forma fiable, el sistema stop-start incorpora diversas funciones de protección contra la descarga de la batería.

Vuelva a arrancar el motor.

Cambio manual

La palanca selectora tiene que estar en el punto muerto para activar el rearranque automático.

Pise el pedal del embrague para volver a arrancar el motor.

Cambio manual automatizado

Si la palanca está en la posición **N**, seleccione otra marcha; de no ser así, deje de pisar el pedal del freno o desplace la palanca a **+**, **–** o **R**.

Cuando ocurre una de las condiciones siguientes durante una parada automática (autostop), el motor deberá reiniciarse manualmente usando la llave.

- se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor y se abre la puerta del conductor
- han transcurrido tres minutos desde que se apagó el motor

Si hay un accesorio eléctrico, p. ej., un reproductor de CD portátil, conectado a la toma de corriente, puede que se note una caída de la alimentación durante el rearranque.

Estacionamiento

- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento. Accione el freno de estacionamiento manual sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor y el encendido. Gire el volante hasta que se enclave el bloqueo del mismo.
- Si el vehículo se encuentra en una superficie nivelada o cuesta arriba, engrane la primera marcha. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

  Si el vehículo se encuentra cuesta abajo, engrane la marcha atrás. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.
- Bloquee el vehículo.

Sistema de escape del motor

⚠Peligro

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

No circule con el compartimiento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha sin ninguna notificación. El filtro se limpia

quemando periódicamente las partículas de hollín a altas temperaturas. Este proceso se realiza automáticamente en determinadas condiciones de circulación y puede durar hasta 25 minutos. Normalmente se precisan 15 minutos. Autostop no estará disponible y el consumo de combustible aumentará durante este período. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.

En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.

Si es necesario limpiar el filtro y las condiciones citadas no han permitido la limpieza automática, se indicará mediante el testigo de control ⊏⊐⁘. De forma simultánea, puede aparecer un mensaje en el centro de información del conductor.

⊏⊐⁘ se enciende cuando el filtro de partículas diésel está lleno. Inicie el proceso de limpieza cuanto antes.

Proceso de limpieza

Para activar el proceso de limpieza, siga conduciendo, mantenga la velocidad del motor por encima de 2.000 revoluciones por minuto. En caso necesario, cambie a una marcha más corta. Se inicia la limpieza del filtro de partículas diésel.

Atención

Si el proceso de limpieza se interrumpe, hay riesgo de provocar graves daños en el motor.

La limpieza se realiza más rápidamente a regímenes de revoluciones motor elevados y carga del motor alta.

El testigo de control ⊏⊐⁘ se apaga en cuanto se ha completado el proceso de autolimpieza.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

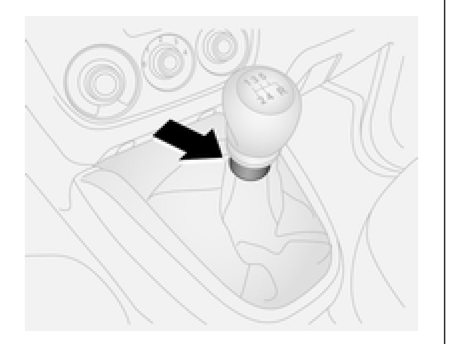
Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en las páginas ⇨ 97, ⇨ 140 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

La gasolina sin quemar puede producir un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Cambio manual



Para engranar la marcha atrás: con el vehículo parado, espere 3 segundos después de pisar el pedal de embrague, luego pulse el botón de desbloqueo en la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No conduzca a medio embrague innecesariamente.

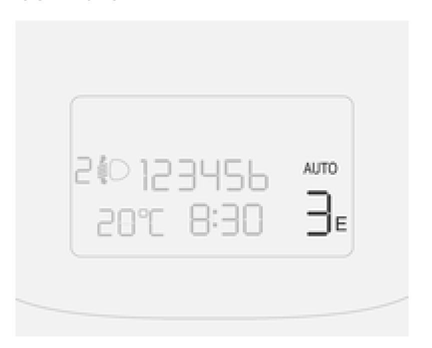
Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

Atención
No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Cambio manual automatizado

El cambio manual automatizado (MTA) permite cambiar las marchas manualmente (modo manual) o en forma automática (modo automático), en ambos casos el accionamiento del embrague es automático.

Pantalla indicadora del cambio



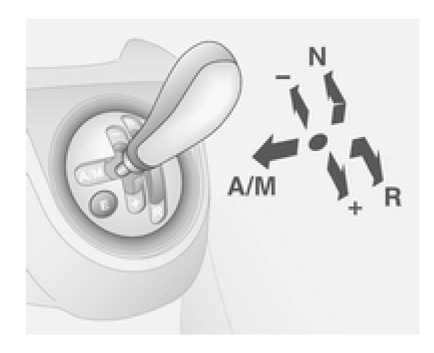
Muestra el modo y la marcha actuales.

Arranque del motor

Pise el freno al arrancar el motor. Si no se presiona el pedal del freno, se muestra un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor junto con un aviso acústico.

Cuando el freno está pisado, se cambia automáticamente a **N** (punto muerto) y se puede arrancar el motor. Puede haber un breve retardo.

Palanca selectora



La palanca selectora siempre debe moverse en la dirección apropiada todo lo que sea posible. Una vez que la suelte, volverá automáticamente a la posición central.

N = Punto muerto.

A/M = Cambio entre modo automático y manual.

En el modo automático, la pantalla indicadora del cambio muestra **AUTO**.

R = Marcha atrás.

Se debe seleccionar sólo con el vehículo parado. Cuando está engranada la marcha atrás, la pantalla indicadora del cambio muestra "R".

+ = Para cambiar a una marcha más larga.

– = Para cambiar a una marcha más corta.

Al salir de viaje

Cuando arranque el motor, pise el freno y mueva la palanca selectora hacia **+** para engranar la primera marcha. Cambie a una marcha más larga o más corta desplazando la palanca selectora a **+** o **-**. Se puede pasar de una a otra marcha moviendo la palanca selectora repetidamente a intervalos cortos.

Si se ha seleccionado una marcha incorrecta, se avisará al conductor mediante un aviso acústico y un mensaje en la pantalla de instrumentos. El sistema cambiará a una marcha más corta seleccionando la marcha más apropiada de forma automática.

Si está seleccionada la posición **R**, está engranada la marcha atrás. El vehículo comienza a moverse cuando se levanta el pie del freno. Para iniciar la marcha rápidamente, levante el pie del freno y acelere inmediatamente después de engranar una marcha.

Desplace la palanca selectora a **A/M** para engranar el modo automático; la caja de cambios pasa a otras marchas de forma automática, dependiendo de las condiciones de conducción.

Para activar el modo manual, mueva la palanca selectora hacia **A/M**. En la pantalla indicadora del cambio aparecerá la marcha actual.

Para engranar la primera marcha, pise el freno y mueva la palanca selectora hacia **+** o **-**. Cambie a una marcha más larga o más corta moviendo la palanca selectora a **+** o **-**. Se pueden saltar las marchas moviendo la palanca selectora repetidamente en intervalos cortos.

Parada del vehículo

En modo automático o manual, se engrana la primera marcha y se suelta el embrague al pararse el vehículo. En **R**, permanece engranada la marcha atrás.

Si se para en una pendiente, accione el freno de estacionamiento o pise el pedal del freno. A fin de evitar un sobrecalentamiento del embrague, puede sonar un aviso acústico intermitente para indicarle que pise el pedal del freno o que accione el freno de estacionamiento.

Apague el motor si la parada es prolongada, p. ej., en atascos de tráfico.

Cuando se estaciona el vehículo y se abre la puerta del conductor, sonará un aviso acústico si no se ha seleccionado el punto muerto o no se ha pisado el freno.

Efecto de freno del motor

Modo automático

Al circular cuesta abajo, el cambio manual automatizado no cambia a una marcha más larga hasta que se alcanza un régimen del motor bastante elevado. Cuando se frena, reduce a una marcha más corta lo antes posible.

Modo manual

A fin de aprovechar el efecto de freno del motor, seleccione a tiempo una marcha más baja al circular cuesta abajo.

Sacar el vehículo "meciéndolo"

Sólo se debe "mecer" el vehículo si está atascado en arena, barro, nieve o un socavón. Mueva la palanca selectora entre **R** y **A/M** (o entre **+** y **-**) de forma repetida mientras pisa ligeramente el pedal del acelerador. No revolucione excesivamente el motor y evite una aceleración brusca.

Estacionamiento

Ponga el freno de estacionamiento. La última marcha seleccionada (indicada en la pantalla indicadora del cambio) permanece engranada. Con **N**, no se engrana ninguna marcha.

Con el encendido desconectado, el cambio ya no responde a los movimientos de la palanca selectora.

Si el encendido no está desconectado, o si no se ha accionado el freno de estacionamiento, sonará un aviso acústico al abrir la puerta del conductor.

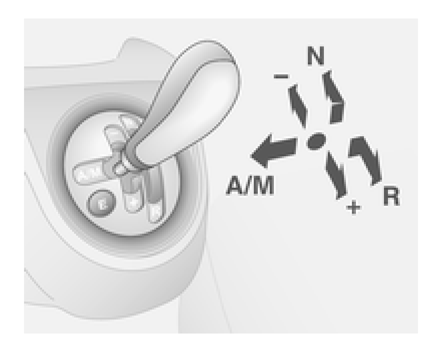
Modo manual

Si el régimen del motor es demasiado bajo, se cambia automáticamente a una marcha más corta.

Si el régimen del motor es demasiado alto, el cambio sólo selecciona automáticamente una marcha más larga con la función "kickdown".

Programas electrónicos de marcha

Modo Eco E



Cuando se engrana el modo automático, el modo Eco se puede seleccionar para reducir el consumo de combustible.

El modo Eco selecciona la marcha más adecuada dependiendo de la velocidad del vehículo, la velocidad del motor y la intensidad con la que se presiona el acelerador.

Activación

Pulse el botón **E** del alojamiento de la palanca selectora. El testigo de control **E** se muestra en la pantalla indicadora del cambio para indicar la activación.

Desactivación

El modo Eco se apaga:

- pulsando de nuevo el botón **E**,
- cambiando al modo manual.

A fin de proteger el cambio cuando la temperatura del embrague es muy alta, puede sonar un aviso acústico intermitente. En tal caso, pise el freno, seleccione "N" y ponga el freno de estacionamiento para dejar que el embrague se enfríe.

Función "kickdown"

Si se pisa a fondo el acelerador, sobrepasando el punto de presión, se cambia a una marcha más corta dependiendo del régimen del motor. Toda la potencia del motor estará disponible para acelerar.

Si el régimen del motor es demasiado alto, el cambio selecciona una marcha más larga, incluso en modo manual. Sin la función "kickdown", no se efectuará dicho cambio automático en el modo manual.

Avería

En caso de avería, aparece el testigo de control ⍻ en la pantalla indicadora del cambio. Se puede continuar conduciendo, siempre que se conduzca el vehículo con cuidado y anticipación. Puede que aparezca un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor junto con un aviso acústico.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que la acción del freno sea menor, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Testigo de control (!) ⇨ 62.

Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

Al iniciar la marcha, el sistema realiza una autocomprobación que puede ser audible.

Testigo de control (ABS) ⇨ 63.

Avería

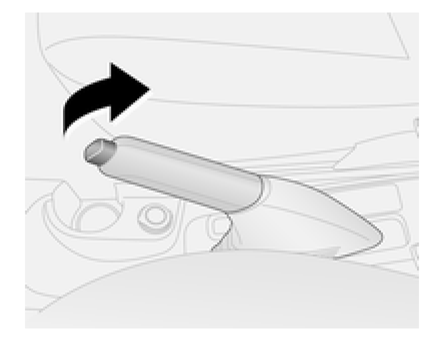
⚠ Advertencia

Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajas del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Freno de estacionamiento

Freno de estacionamiento manual



Aplique siempre el freno de estacionamiento firmemente, sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, acciónelo con toda la firmeza posible.

Para soltar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo necesario para accionar el freno de estacionamiento, pise simultáneamente el pedal del freno.

Testigo de control (!) ⇨ 62.

Asistente de frenada

Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al soltar el pedal del freno.

Asistente de arranque en pendientes

El sistema ayuda a evitar un movimiento indeseado al iniciar la marcha en pendientes.

Al soltar el pedal del freno, después de detenerse en una pendiente, la presión del freno se mantendrá durante 2 segundos más. Los frenos se sueltan automáticamente en cuanto el vehículo empieza a acelerar.

Sistemas de control de la conducción

Sistema de control de tracción

El regulador de aceleración (ASR) es un componente del sistema de control electrónico de estabilidad.

El ASR mejora la estabilidad de la marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos, evitando que patinen las ruedas motrices.

En cuanto las ruedas motrices comienzan a patinar, se reduce la potencia del motor y se frena individualmente la rueda que más patina. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El ASR se activa en cuanto se apaga el testigo de control ⚠.

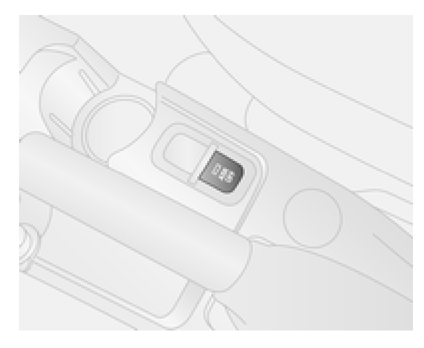
Cuando interviene el ASR, parpadea el testigo ⚠.

⚠ Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Desactivación



Se puede desconectar el ASR cuando sea necesario que las ruedas motrices patinen: pulse brevemente el botón **ASR OFF**.

El LED del botón se ilumina y aparece un mensaje en el centro de información del conductor.

El ASR se reactiva pulsando de nuevo el botón **ASR OFF**.

El ASR también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Avería

El ASR se desconectará de forma automática en caso de avería. El testigo de control ⚠ se iluminará en el cuadro de instrumentos junto con un mensaje en el centro de información del conductor. Recurra a la ayuda de un taller.

Testigo de control ⚠ ⇨ 64.

Programa electrónico de estabilidad

El programa electrónico de estabilidad (ESP) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes/sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El sistema ESP está operativo en cuanto se apaga el testigo de control ⚠.

Cuando interviene el ESP, parpadea el testigo ⚠.

El sistema ESP se activa automáticamente cuando el vehículo se arranca y no puede desactivarse

⚠Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Avería

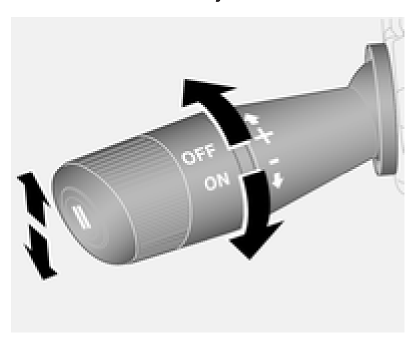
En caso de avería, el sistema ESP se apagará automáticamente y el testigo de control ⚠ se encenderá en el cuadro de instrumentos junto con un mensaje en el centro de información del conductor. El LED del botón **ASR OFF** también se encenderá.

Recurra a la ayuda de un taller.

Testigo de control ⚠ ➪ 64.

Regulador de velocidad

El regulador de velocidad puede memorizar y mantener velocidades superiores a aproximadamente 30 km/h. Se pueden producir desviaciones respecto a la velocidad memorizada cuando se conduce cuesta arriba o cuesta abajo.



No active el regulador de velocidad si no es aconsejable mantener una velocidad constante.

Testigo de control ⏲ ➪ 66.

Conexión

Si gira el extremo de la palanca a **ON**, el testigo de control se enciende en el cuadro de instrumentos junto con un mensaje en el centro de información del conductor.

Activación

Acelere hasta alcanzar la velocidad deseada y tire de la palanca hacia arriba **+**; se memoriza y mantiene la velocidad actual. Se puede soltar el pedal del acelerador.

La velocidad del vehículo puede aumentarse pisando el pedal del acelerador. Cuando se suelta el pedal del acelerador, se recupera la velocidad memorizada previamente.

Aumentar la velocidad

Con el regulador de velocidad activo, empuje la palanca hacia arriba **+** o pulse breve y repetidamente la palanca hacia arriba **+**: la velocidad se incrementa de forma continua o en pequeños incrementos.

Como alternativa, acelere hasta la velocidad deseada y memorice empujando la palanca hacia arriba **+**.

Reducir la velocidad

Con el regulador de velocidad activo, empuje la palanca hacia abajo **-** o pulse breve y repetidamente la palanca hacia abajo **-**: la velocidad disminuye de forma continua o en pequeños incrementos.

Desactivación

Desactivación automática:

- velocidad del vehículo por debajo de unos 30 km/h
- al pisar el pedal del freno
- al pisar el pedal del embrague
- al intervenir el sistema de control de tracción o el control electrónico de estabilidad.

Restablecer la velocidad memorizada

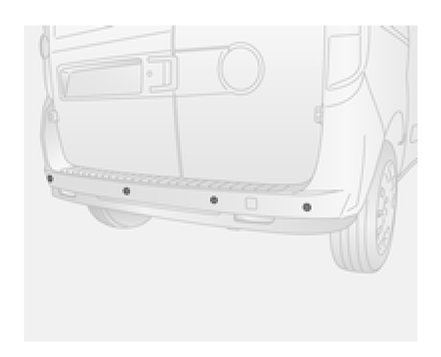
Pulse el botón **II** a una velocidad superior a 30 km/h. Se establecerá la velocidad memorizada.

Desconexión

Gire el extremo de la palanca a **OFF**, el testigo de control se apaga. Se borra la velocidad memorizada. La velocidad memorizada se borra también al desconectar el encendido.

Sistemas de detección de objetos

Asistente de aparcamiento



El asistente de aparcamiento facilita el estacionamiento midiendo la distancia entre el vehículo y los posibles obstáculos, y emitiendo señales acústicas. Sin embargo, esto no exime al conductor de su responsabilidad en la maniobra de aparcamiento.

El sistema consta de cuatro sensores de estacionamiento ultrasónicos en el parachoques trasero.

Testigo de control P⫽▲ ➪ 63.

Avería

En caso de avería en el sistema, se enciende P⫽▲ y aparece un mensaje en el centro de información del conductor.

Además, se enciende P⫽▲ y aparece un mensaje del vehículo en el centro de información del conductor si el sistema falla por condiciones temporales; por ejemplo, si se detecta que los sensores están cubiertos de nieve.

Indicaciones importantes para el uso de los sistemas de asistencia al aparcamiento

⚠ Advertencia

En determinadas circunstancias, la presencia de determinadas superficies reflectantes en objetos o ropa, así como de fuentes de ruido externo, pueden hacer que el sistema no detecte los obstáculos.

Debe prestarse especial atención a los obstáculos bajos que puedan dañar la parte inferior del parachoques. Si estos obstáculos se salen de la zona de detección de los objetos durante la aproximación del vehículo, sonará un tono de advertencia continuo.

Atención

El rendimiento de los sensores puede verse reducido si están cubiertos, p. ej., por hielo o nieve.

El rendimiento de los sistemas de asistencia al aparcamiento puede verse reducido por una carga pesada.

Son aplicables condiciones especiales si se trata de vehículos más altos (p. ej., vehículos todoterreno, monovolúmenes, furgonetas). No se puede garantizar la identificación de objetos en la parte superior de estos vehículos.

Los objetos con una sección de reflexión muy pequeña, como objetos estrechos, o los materiales blandos pueden no ser detectados por el sistema.

El asistente de aparcamiento no evitará la colisión con objetos que estén fuera del alcance de detección de los sensores.

Nota
Si hay un dispositivo de remolque montado de fábrica, el asistente de aparcamiento lo detecta automáticamente. Se desactiva al enchufar el conector.

Los sensores pueden detectar un objeto inexistente (perturbación del eco) debido a perturbaciones acústicas o mecánicas externas.

Combustible

Combustible para motores de gasolina

Utilice siempre combustible sin plomo que cumpla la norma EN 228.

Se pueden usar combustibles normalizados equivalentes con un contenido máximo de etanol del 10 % por volumen. En este caso, utilice siempre combustible que cumpla la norma E DIN 51626-1.

Utilice combustible con el octanaje recomendado ⇨ 140. El uso de un combustible con un octanaje inferior disminuye la potencia y el par motor, aumentando ligeramente el consumo de combustible.

Atención

El uso de combustible que no cumple con la normativa EN 228 o similar puede conducir a daños en los depósitos o el motor y pérdida de la garantía.

Atención

El combustible con un octanaje demasiado bajo puede ocasionar una combustión incontrolada y daños en el motor.

Combustible para motores diésel

Utilice sólo combustible diésel que cumpla la norma EN 590.

En países de fuera de la Unión Europea use combustible euro diésel con una concentración de azufre inferior a 50 ppm.

Atención

El uso de combustible que no cumpla con la normativa EN 590 o similar puede conducir a una pérdida de potencia del motor, un desgaste mayor del motor, daños en el motor y pérdida de la garantía.

No utilice diésel marino, gasóleos para calefacción, Aquazole ni emulsiones de diésel-agua similares. No debe diluirse el combustible diésel con combustible para motores de gasolina.

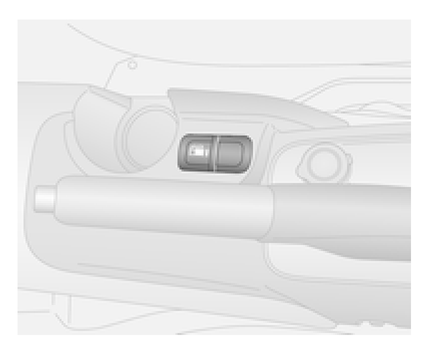
Combustible para funcionamiento con gas natural

Utilice gas natural con un contenido de metano del 78 - 99 % aproximadamente. El gas L (low) tiene un 78 - 87 % y el gas H (high) tiene un 87 - 99 % aproximadamente. Se puede utilizar también biogás con el mismo contenido de metano, siempre que haya sido procesado químicamente y desulfurado.

Utilice sólo gas natural o biogás que cumpla la norma DIN 51624.

No se debe utilizar gas licuado o LPG.

Selector de combustible



Pulse el botón ⛽ de la consola central para cambiar entre el funcionamiento con gasolina y con gas natural. El LED ▬ de estado muestra el modo de funcionamiento actual.

▬ desconectar	=	funcionamiento con gas natural.
▬ se enciende	=	funcionamiento con gasolina.

En cuanto los depósitos de gases naturales están vacíos, el funcionamiento con gasolina se pone en marcha de forma automática. El testigo

de control ⛽ se ilumina en el centro de información del conductor hasta que el encendido se desconecta.

Cabe esperar una ligera pérdida de potencia y par motor en el funcionamiento con gasolina. Por consiguiente, debe adaptar su estilo de conducción (p. ej., en las maniobras de adelantamiento) y la carga del vehículo (p. ej., al circular con remolque).

Cada seis meses debe agotar el depósito de gasolina, hasta que se ilumine el testigo de control O, y repostar. Esto es imprescindible para mantener la calidad del combustible y la operatividad del sistema, necesaria para el funcionamiento con gasolina.

El depósito del vehículo se debe llenar de combustible a intervalos regulares para evitar su corrosión.

Repostaje

La tapa del depósito de combustible está situada en el lado trasero izquierdo del vehículo.

⚠ Peligro

Antes de repostar, desconecte el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión. Se deben desconectar los teléfonos móviles.

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

Atención

Cuando reposte, no abra la puerta lateral corredera del lado izquierdo con el tapón de llenado de combustible abierto. Para evitar daños, asegúrese de que el tapón de llenado de combustible esté cerrado cuando abra/cierre la puerta lateral corredera.

⚠ Peligro

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas.

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.

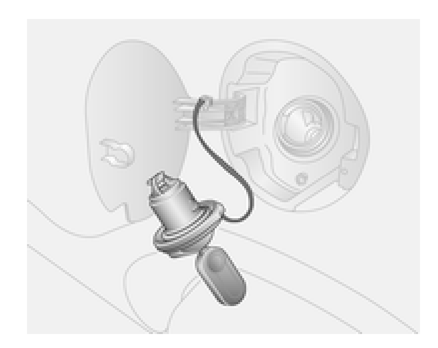
Atención

En caso de repostar combustible incorrecto, no conecte el encendido.

Desbloquee la tapa del depósito de combustible tirando de la misma.

Introduzca la llave en el tapón de llenado del depósito de combustible y gire hacia la izquierda.

Para retirar el tapón de llenado del depósito de combustible, gire hacia la izquierda



El tapón del depósito se puede enganchar en el soporte de la tapa del depósito de combustible.

Para repostar, introduzca totalmente la boquilla del surtidor y actívelo.

Tras la interrupción automática, podrá rellenarse con un máximo de dos dosis de combustible.

Atención

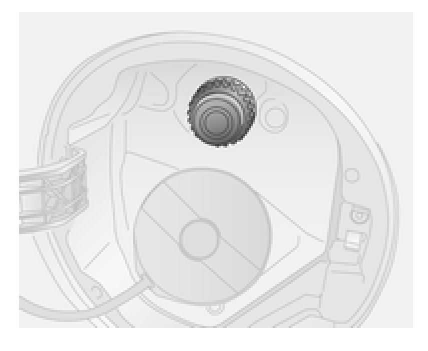
Limpie inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

Para cerrar, vuelva a colocar el tapón de llenado del depósito de combustible y gire hacia la derecha.

Gire la llave hacia la derecha y retírela.

Cierre la tapa.

Repostaje de gas natural



Abra la tapa del depósito de combustible.

⚠ Advertencia

Reposte sólo con una presión de salida máxima de 250 bar. Utilice sólo estaciones de servicio con sistema de compensación de temperatura.

El procedimiento de repostaje debe completarse, es decir, hay que purgar la boca de llenado.

El llenado del depósito de gas natural depende de la temperatura exterior, de la presión de carga y del tipo de sistema de repostaje.

Cierre la tapa.

Términos para designar "vehículos de gas natural" en el extranjero:

Alemán	Erdgasfahrzeuge
Inglés	NGVs = Natural Gas Vehicles
Francés	Véhicules au gaz naturel – or – Véhicules GNV
Italiano	Metano auto

Términos para designar "gas natural" en el extranjero:

Alemán	Erdgas
Inglés	CNG = Compressed Natural Gas
Francés	GNV = Gaz Naturel (pour) Véhicules - o - CGN = carburantgaz naturel
Italiano	Metano (per auto)

Tapón del depósito

Utilice sólo tapones del depósito originales. Los vehículos con motor diésel tienen un tapón del depósito especial.

Remolcado

Información general

Sólo debe utilizarse un dispositivo de remolque homologado para su vehículo. Los vehículos con motores de gas natural puede que requieran un equipo de remolcado especial.

Confíe el montaje posterior de un dispositivo de remolque a un taller. Pueden ser necesarias modificaciones en el vehículo que afecten al sistema de refrigeración, las pantallas térmicas u otros equipos.

El mecanismo de montaje del dispositivo de remolque puede cubrir el orificio de la argolla para remolcar. En ese caso, utilice la barra de rótula para engancharlo. Guarde siempre la barra de rótula en el vehículo.

Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque

Antes de enganchar un remolque, lubrique la rótula o bola. Sin embargo, no debe lubricarse cuando la rótula lleve una barra estabilizadora para amortiguar las oscilaciones.

Para remolques con escasa estabilidad de marcha y remolques con un peso máximo autorizado superior a 1.300 kg, se recomienda el uso de una barra estabilizadora para circular a más de 80 km/h.

Si el remolque comienza a oscilar, disminuya la velocidad y no intente compensar dicho movimiento con la dirección; en caso necesario frene a fondo.

Al bajar pendientes, seleccione la misma marcha y circule aproximadamente a la misma velocidad que para subirlas.

Ajuste la presión de los neumáticos al valor indicado para carga completa ⇨ 144.

Uso del remolque

Cargas de remolque

Las cargas de remolque autorizadas dependen de los valores máximos del motor y del tipo de vehículo y no se deben superar nunca. La carga de remolque real es la diferencia entre el peso máximo del remolque y la carga de apoyo real con el remolque acoplado.

Las cargas de remolque autorizadas se especifican en la documentación del vehículo. En general, estos valores son válidos para pendientes del 12 % como máximo.

La carga de remolque autorizada es aplicable hasta la pendiente especificada y una altura de hasta 1000 metros sobre el nivel del mar. Como la potencia del motor disminuye al aumentar la altura debido a la menor densidad del aire y, por tanto, se reduce también la capacidad de subida, el peso máximo autorizado con remolque también se reduce un 10 % por cada 1000 metros de altura adicional. No es necesario reducir el peso máximo autorizado con remolque si se circula por carreteras con escasa pendiente (inferior al 8 %; por ejemplo, en autopistas).

No se debe exceder el peso máximo autorizado con remolque. Dicho peso se especifica en la placa de características ⇨ 138.

Carga de apoyo

La carga de apoyo es la carga ejercida sobre la rótula de acoplamiento por el remolque. Se puede alterar modificando la distribución del peso al cargar el remolque.

La carga de apoyo máxima autorizada (75 kg) se especifica en la placa de características del dispositivo de remolque y en la documentación del vehículo. Siempre debe intentar alcanzar la carga máxima, especialmente en el caso de remolques pesados. La carga de apoyo nunca debería ser inferior a 25 kg.

Carga sobre el eje trasero

No se deben superar las cargas autorizadas por eje (véase la placa de características o la documentación del vehículo).

Cuidado del vehículo

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

No se deben efectuar modificaciones en el sistema eléctrico; por ejemplo, cambios en las unidades electrónicas de control (chip-tuning).

Atención

Los faldones guardabarros podrían sufrir daños si se transporta el vehículo en un tren o en un vehículo de rescate.

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Llene el depósito de combustible hasta arriba.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar la protección anticongelante y anticorrosiva del refrigerante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.

- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engrane primera o marcha atrás para evitar que el vehículo se desplace.
- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta los sistemas que no funcionarán, como el sistema antirrobo.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo:

- Embornar el polo negativo de la batería del vehículo. Activar el control electrónico de los elevalunas eléctricos.
- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Montar las placas de matrícula si fuera necesario.

Recogida de vehículos usados

Dispone de información sobre centros de recogida de vehículos usados y sobre el reciclaje de estos vehículos en nuestra web. El desguace debe encargarse a una empresa de reciclaje autorizada.

Los vehículos de gas natural deben reciclarse en un centro de servicio autorizado para vehículos de gas natural.

Comprobaciones del vehículo

Realización de trabajos



⚠ Advertencia

Las comprobaciones en el compartimiento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado.

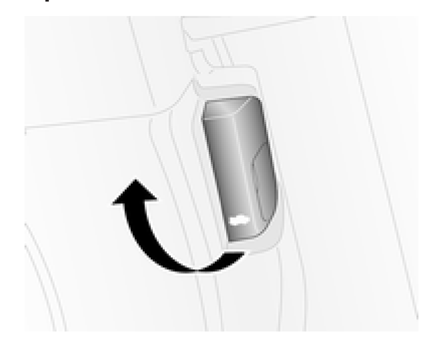
El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

⚠ Peligro

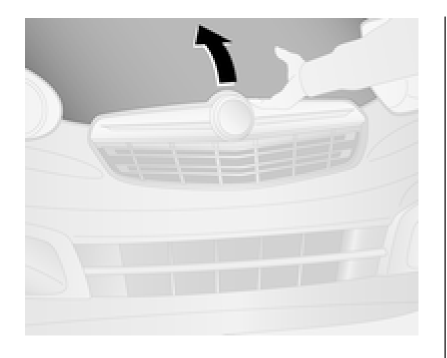
El sistema de encendido utiliza una tensión muy alta. No toque sus componentes.

Capó

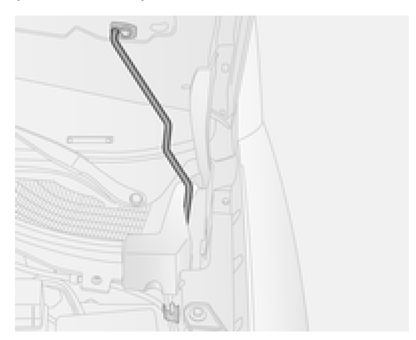
Apertura



Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



Empuje el gancho de seguridad y abra el capó.



Fije la varilla de apoyo del capó.

Cierre

Baje capó y déjelo caer sobre el cierre. Compruebe que el capó quede enclavado.

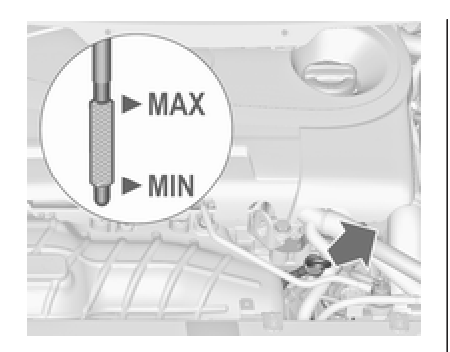
Aceite del motor

Compruebe manualmente el nivel de aceite del motor con regularidad para prevenir daños en el motor. Asegúrese de que se usa el aceite de la especificación correcta. Líquidos y lubricantes recomendados ⇨ 136.

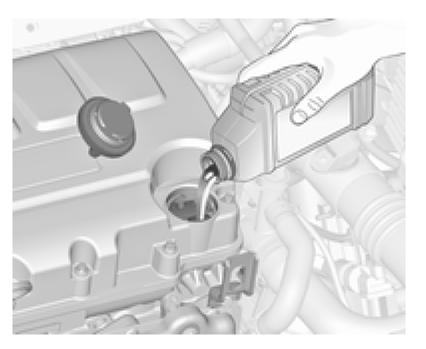
La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 5 minutos.

Extraiga la varilla de medición, límpiela e insértela hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor.

Inserte la varilla de medición hasta el tope del mango y gírela media vuelta.



Rellene aceite de motor cuando el nivel haya descendido hasta la marca **MIN**.



Le recomendamos el uso del mismo tipo de aceite del motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca superior **MAX** de la varilla de medición.

Atención
Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse.

Capacidades ⇨ 143.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

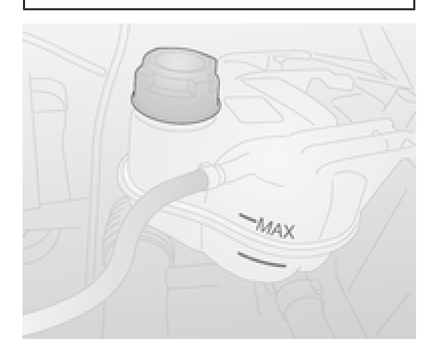
Refrigerante del motor

El refrigerante ofrece protección anticongelante hasta unos -28 °C.

Atención
Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel de refrigerante

Atención
Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



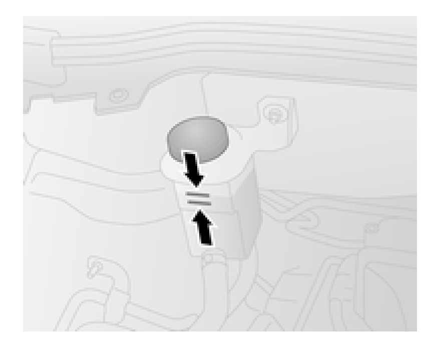
Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debería estar entre la marca **MIN** y **MAX**. Rellene si el nivel es más bajo.

⚠ Advertencia

Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

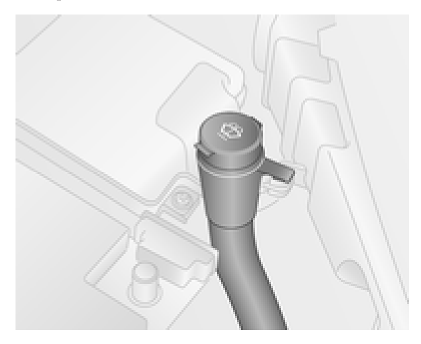
Para rellenar utilice una mezcla 1:1 de concentración de refrigerante mezclado con agua del grifo limpia. Si no dispone de concentración de refrigerante, utilice agua del grifo limpia. Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de refrigerante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

Líquido de la dirección asistida



Si el nivel del líquido en el depósito desciende por debajo de la marca **MIN**, recurra a un taller.

Líquido de lavado



Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante.

Atención

Sólo el líquido de lavado con una concentración suficiente de anticongelante ofrece protección a bajas temperaturas o si hay una caída brusca de la temperatura.

Frenos

Un ruido chirriante, o la iluminación del testigo de control del desgaste de las pastillas de freno (O), indica que las pastillas de freno han alcanzado su grosor mínimo.

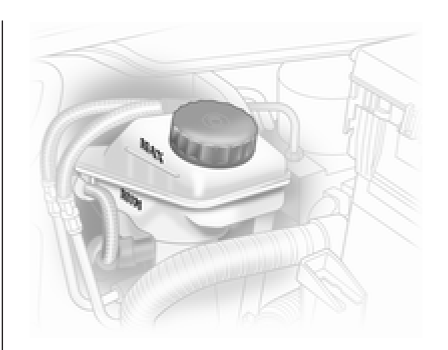
Se puede continuar conduciendo, pero haga sustituir las pastillas de freno lo antes posible.

Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Testigo de desgaste de las pastillas de freno (O) ⇨ 63.

Líquido de frenos

> **⚠ Advertencia**
>
> El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallos en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Utilice sólo líquido de frenos de alto rendimiento homologado para su vehículo.

Batería

La batería del vehículo no requiere mantenimiento siempre que el perfil de conducción permita que la batería se cargue lo suficiente. La conducción en distancias cortas y los frecuentes arranques del motor pueden descargar la batería. Evite el uso de consumidores eléctricos innecesarios.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de 4 semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

Sustitución de la batería

Nota
Cualquier desviación de las presentes instrucciones puede ocasionar una desactivación temporal del sistema stop-start.

En vehículos con sistema stop-start, asegúrese de que sustituye la batería por una del tipo correcto.

Le recomendamos que acuda a un taller para sustituir la batería.

Sistema stop-start ⇨ 83.

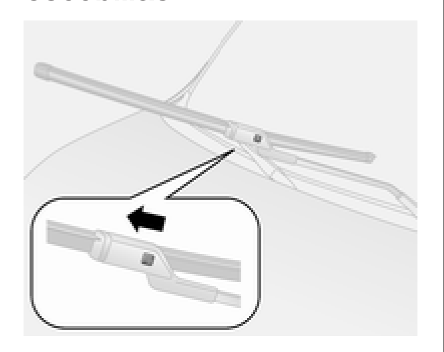
Carga de la batería

⚠ Advertencia

En vehículos con sistema stop-start, asegúrese de que el potencial de carga no supere los 14,6 V si utiliza un cargador de baterías. En caso contrario, la batería podría sufrir daños.

Arranque con cables ⇨ 129.

Sustitución de las escobillas

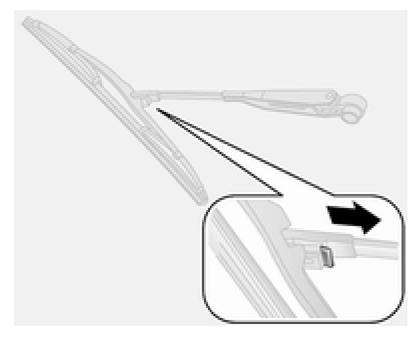


Levante el brazo limpiaparabrisas hasta que permanezca en posición alzada. Pulse el botón para liberar la escobilla del limpiaparabrisas y extraiga.

Acople la escobilla ligeramente inclinada respecto al brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que encaje.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Escobilla de la puerta abatible trasera

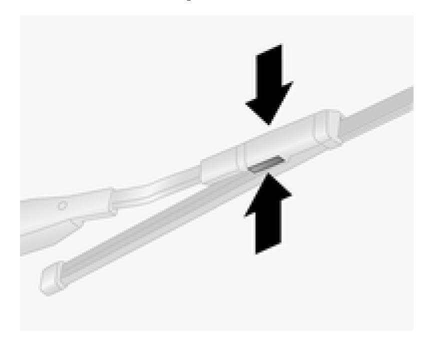


Levante el brazo del limpiaparabrisas, mantenga pulsado el clip de sujeción y desacople la escobilla.

Acople la escobilla ligeramente inclinada respecto al brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que encaje.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Escobilla del portón trasero



Levante el brazo del limpiaparabrisas, presione los clips de sujeción y desacople la escobilla.

Acople la escobilla en el brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que encaje.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Sustitución de bombillas

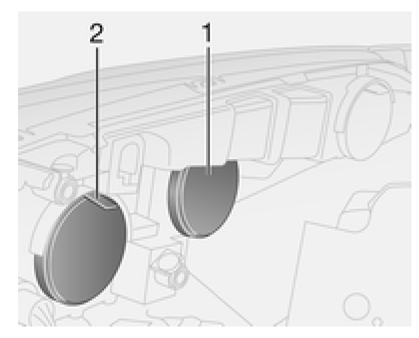
Desconecte el encendido y el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una bombilla nueva sólo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

Sustituya las bombillas de los faros desde el compartimento del motor.

Faros halógenos



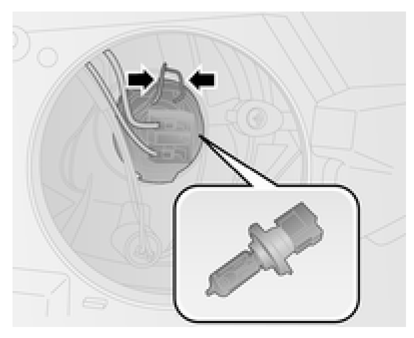
Los faros disponen de sistemas separados para la luz lateral/luz de cruce **1** (bombilla exterior), luz de carretera/luz de circulación diurna **2** (bombilla interior).

Para acceder a las bombillas, retire las cubiertas protectoras.

Luz de cruce

1. Desmonte la tapa protectora.
2. Desenchufe el conector de la bombilla.

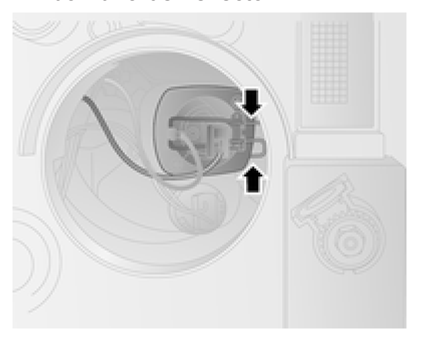
3. Suelte la grapa metálica y retire la bombilla del reflector.



4. Inserte la bombilla nueva en el reflector de modo que la lengüeta de fijación de la bombilla quede alineada con el rebaje del reflector.
5. Enchufe el conector en la bombilla.
6. Coloque la pinza metálica.
7. Monte la tapa protectora.

Luz de carretera

1. Desmonte la tapa protectora.
2. Desenchufe el conector de la bombilla.
3. Suelte la grapa metálica y retire la bombilla del reflector.



4. Inserte la bombilla nueva en el reflector de modo que la bombilla quede alineada con el rebaje del reflector.
5. Coloque la pinza metálica, y enchufe el conector a la bombilla.
6. Monte la tapa protectora.

Luz lateral

1. Desmonte la tapa protectora.

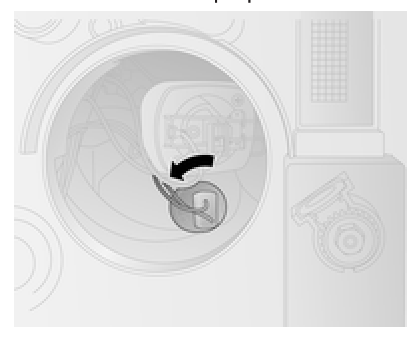
   Retire el portalámparas lateral del reflector girándolo hacia la izquierda.



2. Desmonte la bombilla del casquillo e introduzca la bombilla nueva.
3. Inserte el portalámparas en el reflector.
4. Gírelo en sentido horario para enclavarlo.
5. Monte la tapa protectora.

Luz de circulación diurna

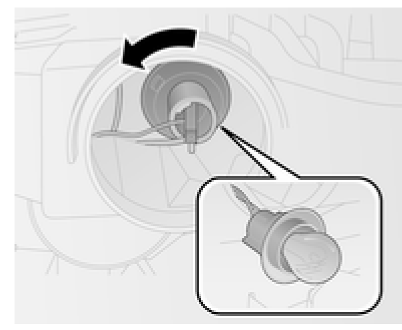
1. Desmonte la tapa protectora.



2. Retire el portalámparas lateral del reflector girándolo hacia la izquierda.
3. Desmonte la bombilla del casquillo e introduzca la bombilla nueva.
4. Inserte el portalámparas en el reflector.
5. Gírelo en sentido horario para enclavarlo.
6. Monte la tapa protectora.

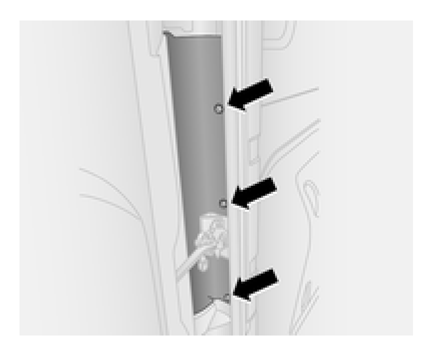
Intermitente delantero

1. Desmonte la tapa protectora.

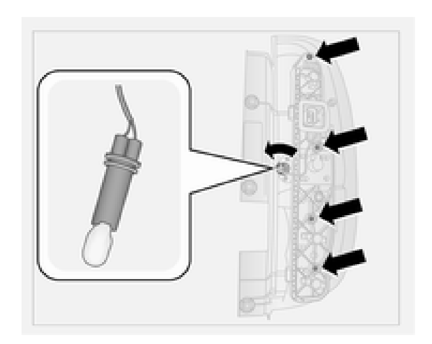


2. Retire el portalámparas del reflector girándolo hacia la izquierda.
3. Presione ligeramente la bombilla en el portalámparas, gírela hacia la izquierda, sáquela y sustituya la bombilla.
4. Inserte el portalámparas en el reflector.
5. Gírelo en sentido horario para enclavarlo.
6. Monte la tapa protectora.

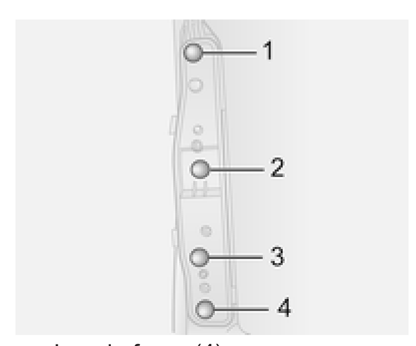
Luces traseras



1. Retire los tres tornillos de fijación.
2. Retire el portalámparas del vehículo.
3. Desenchufe el conector del portalámparas.



4. Desenrosque los cuatro tornillos de fijación con un destornillador. Gire el portalámparas para la luz de marcha atrás hacia la izquierda y sustituya la bombilla.
5. Retire el portalámparas y la junta de su alojamiento.
6. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, sáquela y sustituya la bombilla.



Luz de freno (**1**)

Intermitente (**2**)

Luz trasera (**3**)

Luz trasera / luz antiniebla (**4**)

7. Coloque la junta en el portalámparas asegurándose de que se ha colocado correctamente. Instale el portalámparas en su alojamiento hasta que encaje correctamente. Apriete los cuatro tornillos de fijación con un destornillador.
8. Instale el portalámparas trasero y gírelo hacia la derecha para ajustarlo.
9. Enchufe el conector.
10. Introduzca el portalámparas en el compartimento y asegúrese de que su posición sea la correcta. Apriete los tres tornillos de fijación.

Intermitentes laterales

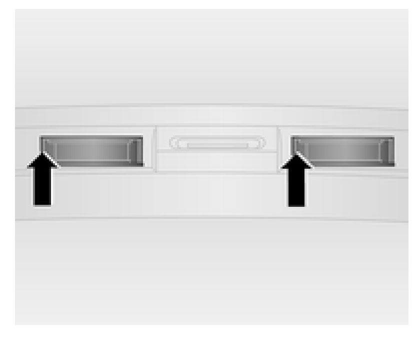
Haga cambiar las bombillas en un taller.

Tercera luz de freno

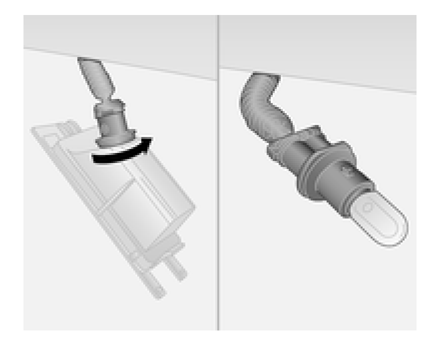
Haga cambiar las bombillas en un taller.

Luz de la matrícula

Portón trasero

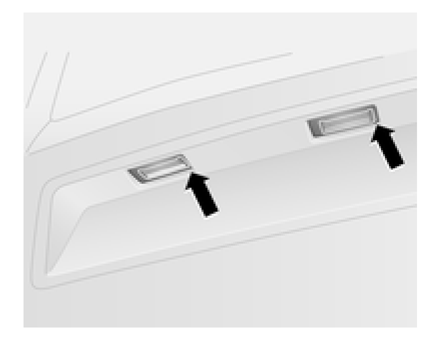


1. Introduzca el destornillador como indican las flechas, presione hacia un lado y libere el portalámparas.



2. Gire el portalámparas hacia la izquierda para retirarlo del alojamiento. Extraiga la bombilla tirando de ella.
3. Sustituya la bombilla.
4. Inserte el portalámparas en la caja y gírelo en sentido horario
5. Instale el portalámparas y asegúrese de que encaja correctamente.

Puertas abatibles traseras



1. Introduzca el destornillador como indican las flechas, presione hacia la izquierda y retire el portalámparas.
2. Presione ligeramente la bombilla hacia el clip elástico y sáquela.
3. Sustituya la bombilla.
4. Instale el portalámparas y asegúrese de que encaja correctamente.

Iluminación del tablero de instrumentos

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Sistema eléctrico

Fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

Hay tres cajas de fusibles en el vehículo:

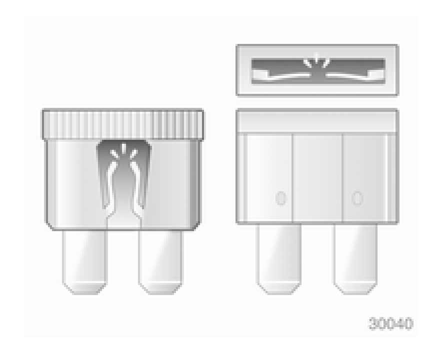
- en la parte delantera izquierda del compartimento del motor
- en los vehículos con volante a la izquierda, en el interior, detrás del compartimento portaobjetos; en los vehículos con volante a la derecha, detrás de la guantera
- detrás de una tapa en el lado izquierdo del compartimento de carga.

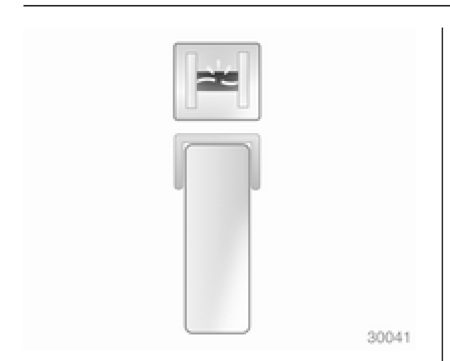
Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.

Un fusible defectuoso puede reconocerse porque el hilo está fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

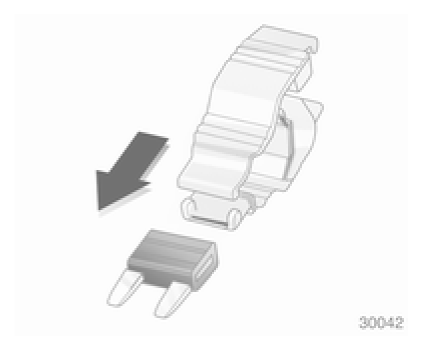
Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.

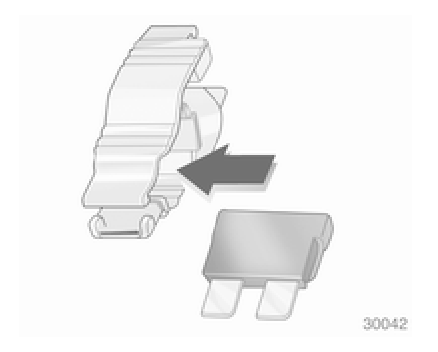


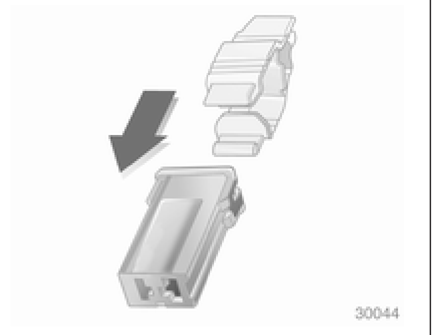


Extractor de fusibles

Use un extractor de fusibles para retirar los fusibles.

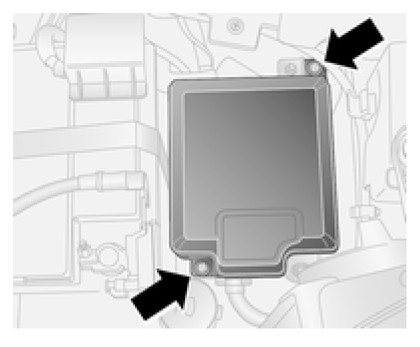






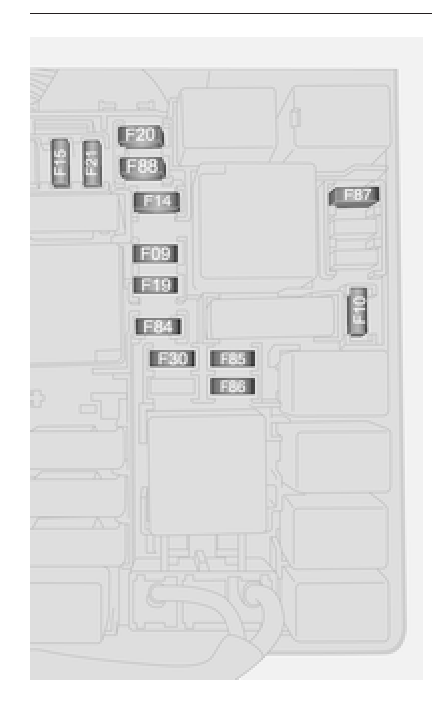
Coloque el extractor de fusibles en la parte superior o lateral del fusible correspondiente y extráigalo.

Caja de fusibles del compartimento del motor



La caja de fusibles está en la parte delantera izquierda del compartimento del motor.

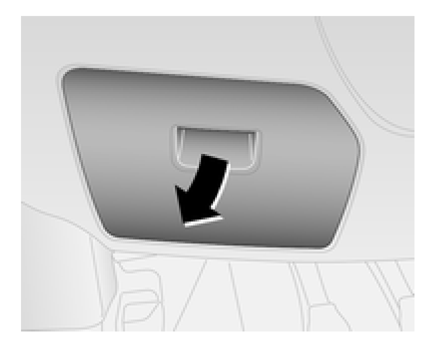
Desenclave la tapa, y levántela para retirarla.



N.º	Circuito
F09	Interruptor de la puerta trasera
F10	Bocina
F14	Luz de carretera
F15	Calefactor PTCI
F19	Sistema de aire acondicionado
F20	Luneta térmica trasera
F21	Bomba de combustible
F30	Luces antiniebla
F84	Sistema CNG
F85	Tomas de corriente
F86	Encendedor, asientos calefactados
F87	Sistema stop-start
F88	Retrovisores térmicos

Tras haber cambiado los fusibles defectuosos, vuelva a colocar la cubierta de la caja de fusibles.

Caja de fusibles del tablero de instrumentos



La caja de fusibles está situada en el lado del conductor detrás de la cubierta del tablero de instrumentos.

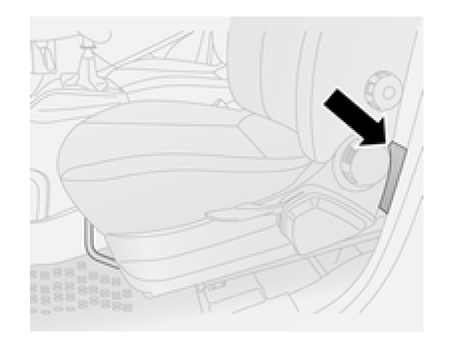


N.º	Circuito
F12	Luz de cruce derecha
F13	Regulación de la luz de cruce izquierda, regulación del alcance de los faros
F31	Relés de la caja de fusibles, relés de la unidad de control de la carrocería
F32	Luces de cortesía
F36	Conector de diagnóstico, climatizador automático, sistema de infoentretenimiento
F37	Tablero de instrumentos, sistema de frenos
F38	Cierre centralizado
F43	Sistema lavaparabrisas
F47	Elevalunas eléctricos
F48	Elevalunas eléctricos
F49	Espejos retrovisores exteriores, sistema de infoentretenimiento, asistente de aparcamiento
F51	Sistema de infoentretenimiento, sistema de frenos, embrague
F53	Tablero de instrumentos
F94	Toma del maletero
F95	Encendedor, toma de corriente
F96	Encendedor, toma de corriente
F97	Asiento delantero calefactado
F98	Asiento delantero calefactado

Herramientas del vehículo

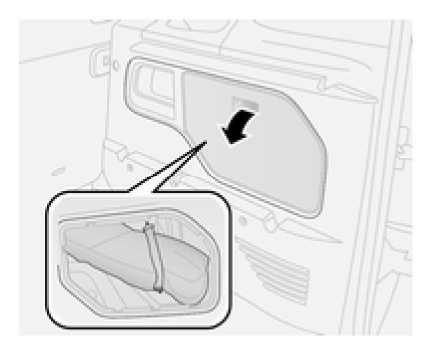
Herramientas

Vehículo comercial



Las herramientas y el equipo de elevación del vehículo se encuentran en el compartimento portaobjetos, detrás del asiento delantero.

Combi



Las herramientas y el equipo de elevación del vehículo se encuentran en el compartimento de carga.

Llantas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcar, no aprisione los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

Se pueden usar como neumáticos de invierno aquellos de tamaño 185/65 R15, 195/65 R15 y 195/60 R16 C.

La pegatina con el límite de velocidad, según las normas de tráfico del país, debe colocarse en el campo visual del conductor.

Designaciones de los neumáticos

p. ej., **215/60 R 16 95 H**

215 = Anchura del neumático, en mm
60 = Relación de sección(altura del neumático respecto a la anchura) en %
R = Tipo de cubierta: Radial
RF = Tipo: RunFlat
C = Carga o uso comercial
16 = Diámetro de la llanta, en pulgadas
95 = Índice de carga; p. ej., 95 es equivalente a 690 kg
H = Letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

Q = hasta 160 km/h
S = hasta 180 km/h
T = hasta 190 km/h
H = hasta 210 km/h
V = hasta 240 km/h
W = hasta 270 km/h

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto. Esto es aplicable también a los vehículos con sistema de control de presión de los neumáticos.

Desenrosque el tapón de la válvula.

Presión de los neumáticos ⇨ 144 y en la etiqueta colocada en el marco de la puerta.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

La rueda de repuesto se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

La presión de los neumáticos ECO sirve para reducir el consumo de combustible.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

⚠ Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2-3 mm (neumáticos de invierno: a los 4 mm).



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra un indicador de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Si el desgaste delante fuese mayor que detrás, cambie periódicamente las ruedas delanteras por las traseras. Asegúrese de que la dirección de giro de las ruedas sea la misma de antes.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro, así como la presión nominal de los neumáticos, y realizar otras modificaciones en el vehículo.

Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, haga sustituir la pegatina con la presión de los neumáticos.

⚠ Advertencia

El uso de cubiertas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación de su vehículo.

Tapacubos

Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

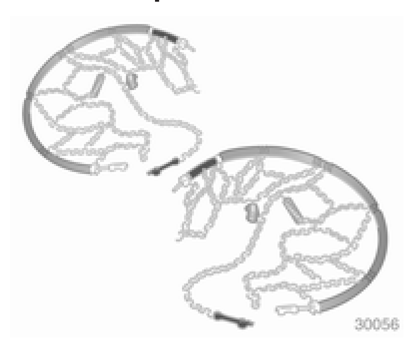
Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

⚠ Advertencia

El uso de neumáticos o tazas de rueda inadecuadas puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

Cadenas para nieve



Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas delanteras.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 10 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

No exceda los 50 km/h cuando haya colocado cadenas para la nieve.

⚠Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

Juego de reparación de neumáticos

El juego de reparación de neumáticos permite subsanar daños menores en el dibujo del neumático.

No retire los cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños que superen los 4 mm o que estén en el flanco del neumático, no pueden ser subsanados con el juego de reparación de neumáticos.

⚠Advertencia

No conduzca a más de 80 km/h.

No lo use durante un periodo prolongado.

El manejo del volante y la maniobrabilidad pueden verse afectadas.

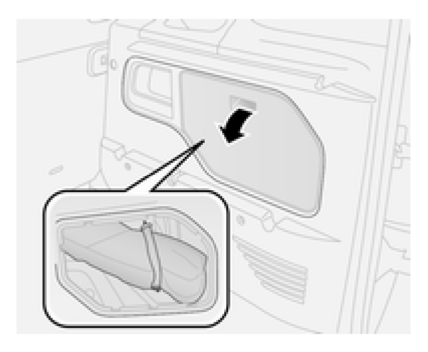
En caso de sufrir un pinchazo:

Accione el freno de estacionamiento y engrane primera o marcha atrás.

Vehículo comercial

El juego de reparación de neumáticos está situado debajo del asiento delantero.

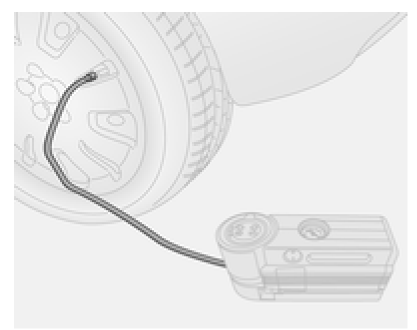
Combi



El juego de reparación de neumáticos está en el lado derecho del compartimento de carga, detrás de una tapa.

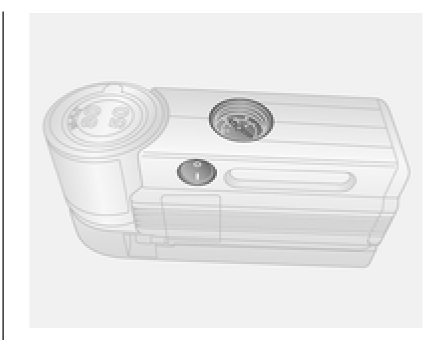
1. Saque el juego de reparación de neumáticos del vehículo.
2. Extraiga el compresor.

3. Coloque el compresor verticalmente cerca del neumático.
4. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático averiado.



5. Enrosque el tubo flexible de llenado en la válvula del neumático.
6. El interruptor del compresor debe estar en O.
7. Conecte el enchufe del compresor en la toma de corriente o en el encendedor.

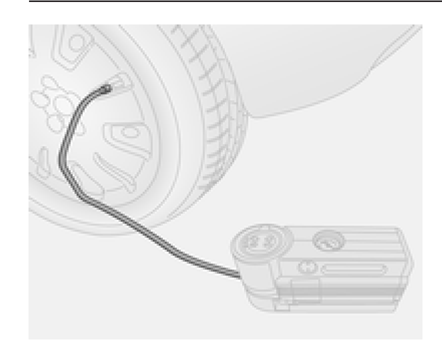
   Para impedir la descarga de la batería, recomendamos dejar el motor en marcha.



8. Ponga el interruptor basculante del compresor en I. El neumático se llenará con el sellador.
9. Todo el sellador se bombea al interior del neumático. A continuación, se infla el neumático.

   Presión de los neumáticos ⇨ 144. Una vez alcanzada la presión correcta, desconecte el compresor.
10. Si no se obtiene una presión de 1,5 bares en 5 minutos, retire el juego de reparación de neumáticos. Haga girar el neumático una vuelta completa. Vuelva a conectar el juego de reparación de neumáticos y continúe el proceso de inflado durante otros 5 minutos. Si no se obtiene una presión de 1,8 bares en 5 minutos, el neumático está demasiado dañado. Recurra a la ayuda de un taller.

    El compresor no debe estar en servicio más de 20 minutos.
11. Desacople el juego de reparación de neumáticos.
12. Elimine el exceso de sellador con un paño.
13. La pegatina que se adjunta con el bote de sellador, que indica la velocidad máxima autorizada, debe colocarse en el campo visual del conductor.
14. Continúe la marcha inmediatamente para que el sellador se distribuya uniformemente en el neumático. Después de conducir unos 10 km (no más de 10 minutos), deténgase y compruebe la presión del neumático. Para ello, conecte directamente el tubo flexible de aire a la válvula del neumático y al compresor.



Si la presión del neumático es superior a 1,8 bar, ajústela al valor prescrito. Repita el procedimiento hasta que no haya más pérdida de presión.

Si la presión del neumático es inferior a 1,8 bar, no se puede circular con el vehículo. Recurra a la ayuda de un taller.

15. Guarde el juego de reparación de neumáticos en el compartimento de carga.

Nota
Las características de marcha del neumático reparado se ven afectadas negativamente, por lo que es recomendable sustituir dicho neumático.

Si el compresor produce ruidos anómalos o se calienta, desconéctelo y deje que se enfríe.

Tenga en cuenta la fecha de caducidad del juego. Después de dicha fecha, no puede garantizarse su capacidad de sellado. Compruebe la fecha de caducidad indicada en el bote de sellador.

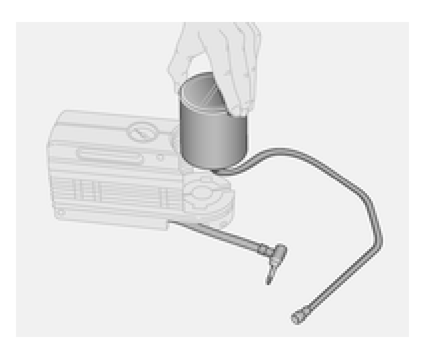
Sustituya el bote de sellador una vez usado. Deseche el bote conforme a las disposiciones legales vigentes.

El compresor y el sellador pueden utilizarse a una temperatura de hasta -20 °C aproximadamente.

Sustitución del bote de sellador

Para sustituir el bote de sellador:

1. Desconecte el tubo flexible de aire del compresor.



2. Gire el bote hacia la izquierda para levantarlo y extraerlo.
3. Introduzca el bote nuevo y gírelo hacia la derecha.
4. Conecte el tubo flexible de aire del compresor al tubo y coloque el tubo flexible de llenado en el espacio reservado para el mismo.

Cambio de ruedas

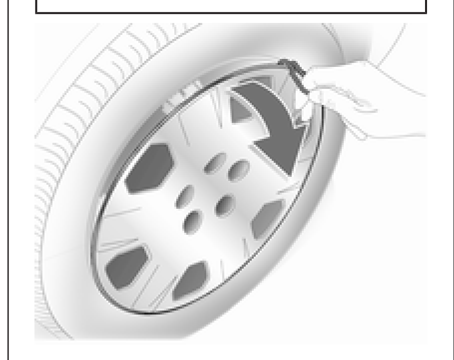
Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto.

Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

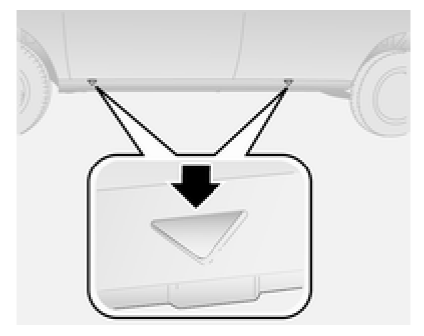
- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane primera o marcha atrás.
- Saque la rueda de repuesto.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- Si el terreno es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable, con un grosor máximo de 1 cm.
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el vehículo mientras esté levantado con el gato.
- Limpie las tuercas de rueda y las roscas con un paño limpio antes de montar la rueda.

⚠ Advertencia

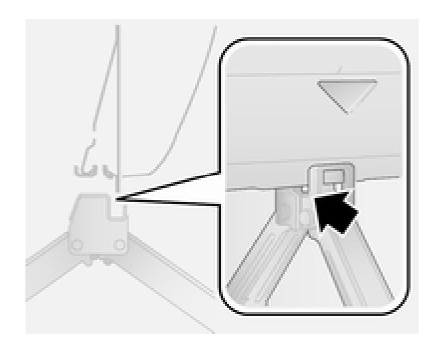
No engrase el tornillo de rueda, la tuerca de rueda ni el cono de la tuerca de rueda.



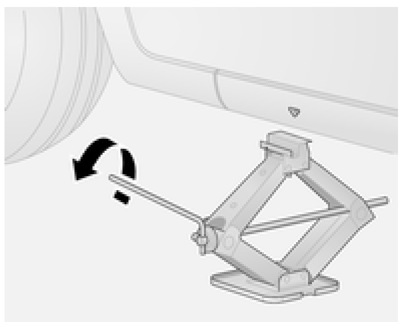
1. Desenclave los tapones de las tuercas de rueda con un destornillador y desmóntelos. Retire la cubierta de la rueda con una herramienta adecuada.
2. Encaje la llave para ruedas de forma segura y afloje las tuercas media vuelta.



3. Los puntos de elevación del vehículo están situados en la parte delantera y trasera del mismo.



4. Ajuste el gato a la altura necesaria. Coloque el gato directamente debajo del punto de elevación, de modo que no pueda resbalar.



Con el gato correctamente alineado, gire hasta que la rueda deje de tocar el suelo.

5. Desenrosque las tuercas de rueda.
6. Cambie la rueda.
7. Enrosque las tuercas de rueda.
8. Baje el vehículo.
9. Inserte completamente la llave para ruedas y apriete las tuercas siguiendo un orden en cruz. El par de apriete es 85 Nm (rueda de acero) o 120 Nm (rueda de aleación).
10. Alinee el orificio para la válvula en el tapacubos con la válvula del neumático antes del montaje.

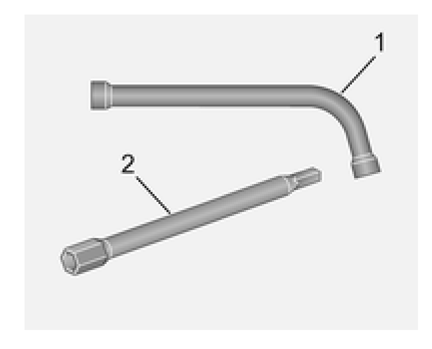
    Monte los tapones de las tuercas de rueda.
11. Guarde la rueda sustituida y las herramientas del vehículo ⇨ 119.
12. Compruebe la presión del neumático montado y el par de apriete de las tuercas de rueda lo antes posible.

Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

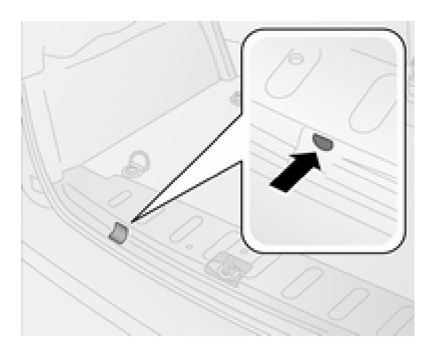
Rueda de repuesto

Algunos vehículos están equipados con una rueda de repuesto en lugar de un juego de reparación de neumáticos.

Dependiendo del vehículo, la rueda de repuesto estará almacenada debajo del piso o en el compartimento de carga.



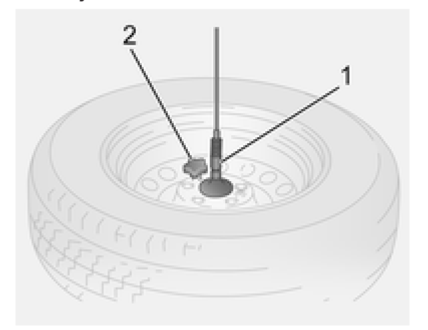
1. Encaje la barra de extensión **2** en la llave para ruedas **1**. Herramientas del vehículo ⇨ 119.



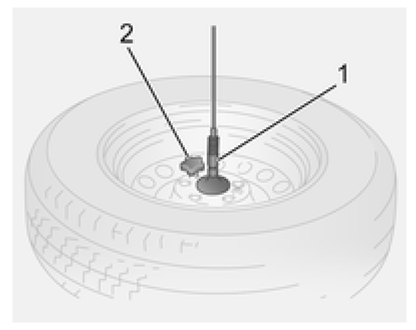
2. Introduzca la llave para ruedas en la apertura del piso del compartimento de carga.
3. Gire la llave para ruedas para bajar la rueda de repuesto hasta el suelo.



4. Retire la rueda de repuesto de debajo del vehículo.



5. Desenrosque la moleta **2** y libere la sujeción del cable **1** de la rueda de repuesto.
6. Cambie la rueda.
7. Coloque la rueda sustituida en la parte trasera del vehículo con la parte exterior de la rueda hacia abajo.



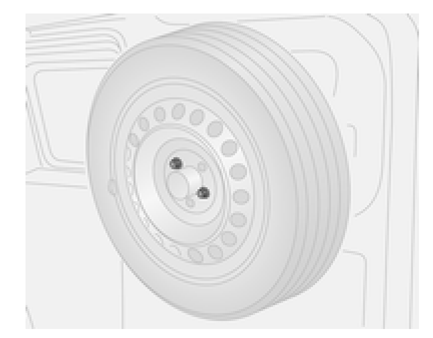
8. Pase el fiador **1** por el agujero de la llanta, introduzca la espiga posicionadora en uno de los agujeros del tornillo y asegúrela con la moleta **2**.

9. Introduzca la llave para ruedas en la apertura del piso del compartimento de carga y gírela para levantar completamente la rueda de repuesto.

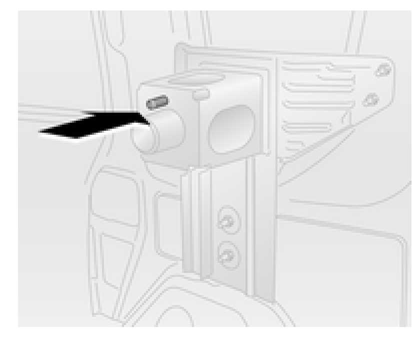
Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Vehículos con CNG

Vehículos con CNG; la rueda de repuesto está situada en el compartimento de carga.



1. Desenrosque los dos tornillos con la llave para ruedas y extraiga la rueda de repuesto del soporte. Herramientas del vehículo ⇨ 119.
2. Cambie la rueda.



3. Coloque la rueda de repuesto sustituida en el soporte y asegúrese de que la espiga posicionadora esté alineada correctamente.
4. Asegure la rueda de repuesto apretando los dos tornillos con la llave para ruedas.

Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.
- Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

Arranque con cables

No arranque con cargadores rápidos.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

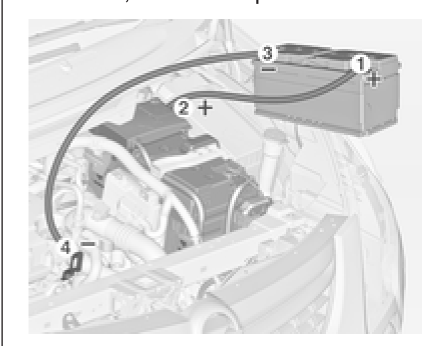
⚠ Advertencia

Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

⚠ Advertencia

Evite el contacto de la batería con los ojos, la piel, la ropa y las superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.

- No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería descargada puede helarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.
- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 voltios). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 16 mm^2 (en motores diésel, de 25 mm^2).
- No desconecte la batería descargada del vehículo.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento, cambio en punto muerto.



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo de la batería descargada.
3. Conecte el cable negro al borne negativo de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos posible de la batería descargada, como mínimo a 60 cm.

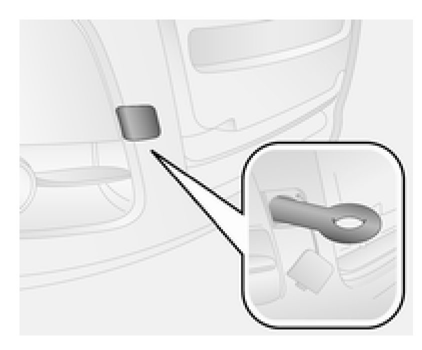
Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

Para arrancar el motor:

1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.
2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.
3. Deje en marcha los dos motores al ralentí durante unos 3 minutos con los cables conectados.
4. Conecte un consumidor eléctrico (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

Remolcado

Remolcado del vehículo



Extraiga la tapa levantándola cuidadosamente con un destornillador. Para evitar daños, se recomienda colocar un paño suave entre el destornillador y el marco.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 119.

Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

Fije un cable de remolque – o mejor una barra de remolque – a la argolla.

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate del vehículo.

Conecte el encendido para desbloquear el volante y para que funcionen las luces de freno, la bocina y los limpiaparabrisas.

Cambio en punto muerto.

Si no se puede seleccionar la posición de punto muerto en vehículos con cambio manual automatizado, el vehículo sólo debe remolcarse con las ruedas motrices levantadas del suelo.

Conecte las luces de emergencia de ambos vehículos.

Atención
Conduzca despacio. Evite los tirones. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

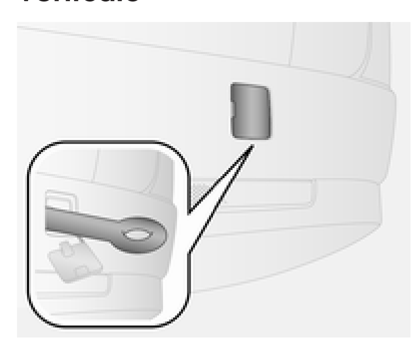
Para evitar que entre humo del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire y cierre las ventanillas.

Recurra a la ayuda de un taller.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque.

Coloque la tapa.

Remolcado de otro vehículo



Introduzca un destornillador en la ranura del lateral de la tapa. Suelte la tapa haciendo palanca cuidadosamente con el destornillador. Para evitar daños, se recomienda colocar un paño suave entre el destornillador y el marco.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 119.

Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

Fije un cable de remolque –o mejor una barra de remolque– a la argolla.

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de otro vehículo.

Atención
Conduzca despacio. Evite los tirones. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque.

Coloque la tapa.

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera.

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. El limpiaparabrisas y el limpialuneta deben estar desconectados. Desmonte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Abrillantado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la luneta trasera, procure no dañar la resistencia térmica del interior de la luneta.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

Techo de cristal

Nunca se debe limpiar con disolventes o productos abrasivos, combustibles, productos agresivos (como aguarrás, soluciones que contengan acetona, etc.), productos ácidos o muy alcalinos, ni con esponjas abrasivas. No aplique cera ni abrillantadores en el techo de cristal.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Bajos del vehículo

Algunas zonas de los bajos del vehículo tienen una capa protectora de PVC y otras zonas más delicadas tienen una capa de cera protectora duradera.

Compruebe los bajos del vehículo después del lavado y, en caso necesario, hágalo encerar.

Los productos a base de betún y caucho pueden dañar la capa de PVC. Haga realizar los trabajos relacionados con los bajos en un taller.

Se recomienda lavar los bajos antes y después del invierno y revisar la capa de cera protectora.

Sistema de gas natural

No se debe dirigir el chorro de vapor o de alta presión hacia los componentes del sistema de gas natural. Es especialmente importante proteger el depósito de gas natural y las válvulas de presión en los bajos del vehículo y en el mamparo del compartimento del motor.

Estos componentes no deben tratarse con limpiadores químicos ni productos conservantes.

La limpieza de los componentes del sistema de gas natural debe realizarse en un taller autorizado para el mantenimiento de vehículos de gas natural.

Dispositivo de remolque

No limpie la barra de rótula con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Cuidado interior

Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

Limpie la tapicería de cuero con agua clara y un paño suave. Si está muy sucia, utilice un producto para el cuidado del cuero.

El tablero de instrumentos sólo debe limpiarse con un paño suave húmedo.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención

Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

Lo mismo es aplicable a la ropa con objetos de bordes afilados, como cremalleras o pantalones vaqueros con tachuelas.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

El plan de revisiones detallado y actualizado del vehículo está disponible en el taller.

Intervalos de servicio para motores de gasolina y CNG

Su vehículo requiere mantenimiento cada 30.000 km o después de un año, lo que ocurra antes.

Intervalos de servicio para motores diésel

Su vehículo requiere mantenimiento cada 35.000 km, o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que el centro de información del conductor indique lo contrario.

Confirmaciones

La confirmación del servicio realizado debe registrarse en el Manual de Servicio y Garantía. La indicación de la fecha y el kilometraje se completa con el sello y la firma del taller que efectúa el servicio.

Asegúrese de que el Manual de Servicio y Garantía se rellene siempre correctamente como prueba de un servicio continuado, necesario en caso de reclamaciones de garantía o cortesía y beneficioso al vender el vehículo.

Intervalo de servicio con vida útil restante del aceite del motor

El intervalo de servicio se basa en varios parámetros, que dependen del uso.

Cuando se debe cambiar el aceite del motor, el testigo de control parpadeará junto con un mensaje en el centro de información del conductor.

Testigo de control ⇨ 64.

Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Use sólo productos que cumplan con las especificaciones recomendadas. Los daños que resultan del uso de productos que incumplen con estas especificaciones no están cubiertos por la garantía.

⚠ Advertencia

Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de motor se va a usar. La calidad del aceite garantiza, por ejemplo, la limpieza del motor, la protección contra el desgaste y el control del envejecimiento del aceite, mientras que el grado de viscosidad informa sobre la fluidez del aceite en función de la temperatura.

Dexos es la calidad de aceite más reciente y ofrece una protección óptima para motores de gasolina y diésel. Si no está disponible, deben utilizarse aceites de motor de las otras calidades indicadas. Las recomendaciones para los motores de gasolina también son válidas para los motores alimentados con gas natural comprimido (CNG).

Calidad del aceite de motor

dexos 2	=	Todos los motores de gasolina y diésel

Calidades alternativas si no está disponible dexos:

GM-LL-A-025	=	Motores de gasolina
GM-LL-B-025	=	Motores diésel

Reposición del aceite de motor

Se pueden mezclar aceites del motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos del aceite de motor calidad y viscosidad.

Se prohíbe el uso de aceite de motor con calidad ACEA A1/B1 o A5/B5 solamente, ya que se pueden ocasionar daños en el motor a largo plazo en determinadas condiciones de funcionamiento.

Aditivos adicionales para el aceite de motor

El uso de aditivos para el aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

Viscosidad del aceite de motor

Use solamente viscosidad de aceite de motor de los grados SAE 5W-30 (motores diésel) o 5W-40 (gasolina, motores CNG).

El grado de viscosidad SAE define la capacidad de un aceite para fluir. Cuando está frío, el aceite es más viscoso que cuando está caliente.

El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

Refrigerante y anticongelante

Use solamente anticongelante aprobado para el vehículo; consulte con un taller.

El sistema se llena en fábrica con refrigerante que ofrece una excelente protección anticorrosiva y anticongelante hasta unos -28 °C. Esta concentración debería mantenerse durante todo el año. El uso de aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, pueden causar problemas de funcionamiento. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

Líquido de frenos y embrague

Utilice sólo líquido de frenos de alto rendimiento homologado para el vehículo. Consulte con un taller.

Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

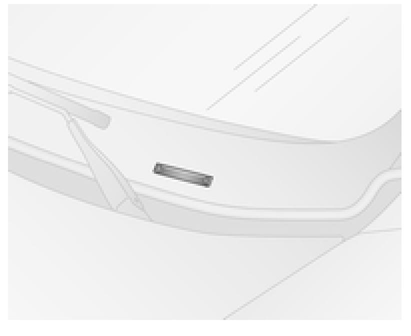
El líquido de frenos debe guardarse en un envase cerrado para evitar la absorción de agua.

Asegúrese de que el líquido de frenos no se contamine.

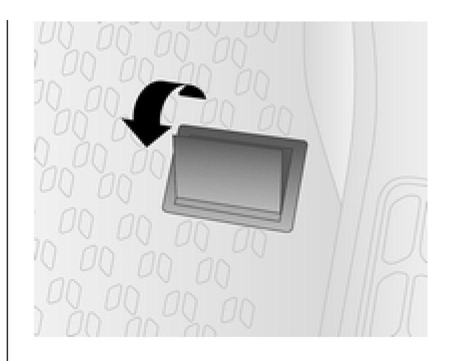
Datos técnicos

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo



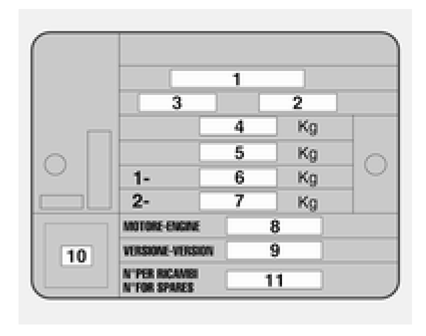
El número de identificación del vehículo es visible a través del parabrisas



y en el suelo del lado del acompañante delantero, tras una cubierta.

Placa de características

La placa de características se encuentra en el compartimento del motor.



Información de la etiqueta de características:

1 = Número de homologación de tipo
2 = Número de identificación del vehículo
3 = Código de identificación del tipo de vehículo
4 = Peso máximo autorizado en kg
5 = Peso máximo autorizado con remolque en kg
6 = Carga máxima autorizada en el eje delantero en kg
7 = Carga máxima autorizada en el eje trasero en kg
8 = Tipo de motor
9-11 = Datos específicos del vehículo o del país, respectivamente

La suma de las cargas sobre el eje delantero y trasero no debe exceder el peso máximo autorizado del vehículo. Por ejemplo, si el eje delantero soporta la carga máxima admisible, el trasero sólo podrá llevar una carga igual al peso máximo autorizado menos la carga sobre el eje delantero.

Los datos técnicos se determinan conforme a las normas de la Unión Europea. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones. Las especificaciones contenidas en la documentación del vehículo siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

Datos del vehículo

Datos del motor

Designación comercial	1.4	1.4
Distintivo del motor	**1.4i**	**1.4CNG**
Número de cilindros	4	4
Cilindrada [cm³]	1368	1368
Potencia del motor [kW]	70	88
a rpm	6000	5000
Par [Nm]	127	206
a rpm	4500	3000
Tipo de combustible	Gasolina	Gas natural comprimido/Gasolina
Octanaje (RON)		
recomendado	**95**	**95**
permitido	98	98
permitido	91	91
Gas	–	CNG
Consumo de aceite [l/1000 km]	0,6	0,6

Designación comercial	1.3 Turbo	1.6 Turbo	2.0 Turbo
Distintivo del motor	**1.3CDTI**	**1.6CDTI[1)]**	**2.0CDTI**
Número de cilindros	4	4	4
Cilindrada [cm^3]	1248	1598	1956
Potencia del motor [kW]	66	66 / 77	99
a rpm	4000	4000	3500
Par [Nm]	200	200[2)] / 290	320
a rpm	1500	1500	1500
Tipo de combustible	Diésel	Diésel	Diésel
Consumo de aceite [l/1000 km]	0,6	0,6	0,6

1) Baja / Alta potencia.
2) Vehículos con cambio manual automatizado (MTA).

Prestaciones

Motor	1.4i	1.4CNG	1.3CDTI	1.6CDTI[3]	2.0CDTI
Velocidad máxima[4] [km/h]					
Cambio manual	161	172	158	153[5] 158[6] / 164	179
Cambio manual automatizado	–	–	–	153[5] 158[6] / –	–

Dimensiones del vehículo

Tipo	Vehículo comercial		Combi
Batalla	Corta	Larga	Corta
Longitud [mm]	4390	4740	4390
Anchura sin retrovisores exteriores [mm]	1832	1832	1832
Altura (sin antena) [mm] Techo estándar	1685	1880 / 1927[7]	1845 / 1895[8]

3) Baja / Alta potencia.
4) La velocidad máxima indicada se puede alcanzar con el peso en vacío (sin conductor) más 200 kg de carga. El equipamiento opcional puede reducir la velocidad máxima indicada.
5) Versión con techo alto.
6) Versión con techo bajo.
7) Versiones con barras en el techo.
8) Versiones con portaequipajes de techo.

Tipo	Vehículo comercial		Combi
Techo alto	1685	2115 / 2125	–
Longitud del piso del compartimento de carga [mm]	1820	2170	950
Anchura del compartimento de carga [mm]	1230	1230	1230
Altura del compartimento de carga [mm] Techo estándar	1305	1305	1305
Techo alto	1455	–	–
Distancia entre ejes [mm]	2755	3105	2755
Giro, entre bordillos [m]	11,2	12,5	11,2

Capacidades

Aceite del motor

Motor	14i	1.4CNG	1.3CDTI	1.6CDTI	2.0CDTI
incluido el filtro [l]	2,7	2,7	3,2	4,9	4,9
entre MIN y MAX [l]	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

Depósito de combustible

Gasolina / diésel, capacidad nominal [l]	60
Gas natural CNG, capacidad nominal [kg]	16,15 kg[9] / 22,1 kg[10]
Gasolina, capacidad nominal [l]	22

Presiones de los neumáticos

Vehículo comercial

		Confort, con carga de hasta 2 personas y 100 kg de equipaje		Con carga completa	
Motor	**Neumáticos**	**delante** [kPa/bar] ([psi])	**detrás** [kPa/bar] ([psi])	**delante** [kPa/bar] ([psi])	**detrás** [kPa/bar] ([psi])
Todos	185/65 R15 88T	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)	230/2,3 (33)	280/2,8 (41)
	185/65 R15 92T	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	290/2,9 (42)	300/3,0 (43)
	195/65 R15 95T	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	260/2,6 (38)	270/2,7 (39)
	195/60 R16C	270/2,7 (39)	270/2,7 (39)	270/2,7 (39)	330/3,3 (48) 360/3,6 (52)[11]

[9] Versión SWB.
[10] Versión LWB.
[11] Versión LWB.

Ir a inicio

Combi

		Confort, con carga hasta 3 personas		Con carga completa	
Motor	**Neumáticos**	**delante [kPa/bar] ([psi])**	**detrás [kPa/bar] ([psi])**	**delante [kPa/bar] ([psi])**	**detrás [kPa/bar] ([psi])**
Todos	185/65 R15,	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)	230/2,3 (33)	280/2,8 (41)
	185/65 R15,	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	290/2,9 (42)	300/3,0 (43)
	195/65 R15,	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	260/2,6 (38)	260/2,6 (38)
	195/60 R16C	270/2,7 (39)	270/2,7 (39)	270/2,7 (39)	280/2,8 (41)[12)] 360/3,6 (52)[13)][14)]

[12)] Versión con 5 asientos.
[13)] Versión con 7 asientos.
[14)] Versiones CNG.

Información de clientes

Registro de datos del vehículo y privacidad

Registradores de datos

El vehículo posee una serie de avanzados sistemas que supervisan y controlan diferentes datos del vehículo. Durante el funcionamiento normal del vehículo se registran algunos datos para facilitar posibles reparaciones de fallos detectados; otros datos se almacenan sólo en caso de accidente o incidente mediante módulos de los sistemas del vehículo que disponen de función de registro de datos, como el módulo de control del airbag.

Los sistemas pueden registrar datos de diagnóstico sobre el estado del vehículo (por ejemplo, sobre el nivel de aceite y el kilometraje) e información sobre su uso (por ejemplo, régimen del motor, aplicación de los frenos y utilización del cinturón de seguridad).

Para consultar estos datos se requieren equipos especiales y acceso al vehículo. Algunos datos se transmiten electrónicamente a los sistemas de diagnosis global de Opel cuando el vehículo se revisa en un taller para documentar el historial de servicio del vehículo. De este modo, el taller puede ofrecer un servicio de mantenimiento y reparación más eficaz, adaptado al vehículo, cada vez que se vuelve al taller.

El fabricante no accederá a los datos sobre el comportamiento del conductor en caso de accidente, ni los facilitará a terceros, excepto:

- con autorización del propietario del vehículo o, en vehículos de leasing, con la autorización del arrendatario
- por requerimiento policial o de organismos estatales equivalentes
- como parte de la defensa en caso de proceso judicial contra el fabricante
- por obligación legal

Además, el fabricante podrá utilizar los datos de diagnóstico recopilados y recibidos:

- con fines de investigación propia
- para facilitarlos con fines de investigación, siempre que se garantice la confidencialidad y se demuestre la necesidad
- para compartir con otras organizaciones conjuntos de datos, no vinculados a un vehículo específico, con fines de investigación

Identificación por radiofrecuencia (RFID)

La tecnología RFID se utiliza en algunos vehículos para funciones como el control de la presión de los neumáticos y la seguridad del sistema de encendido. Se utiliza también en opciones de confort como los mandos a distancia para el bloqueo y desbloqueo de puertas y el arranque a distancia, así como en los transmisores instalados en el vehículo para abrir puertas de cocheras. La tecnología RFID en los vehículos Opel no utiliza ni registra información personal, ni tiene conexión con cualquier otro sistema Opel que contenga información personal.

Índice alfabético

D

E

F

G

H

I

R

S

T

U

V

Edición: noviembre 2011, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Impreso sobre papel blanqueado sin cloro.

KTA-2730-en noviembre 2011

Ir a inicio